

# Castiella entregó a Eisenhower un mensaje del Generalísimo Franco



## Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Martes día 1 de Septiembre de 1959

Redacción y Administración: DANUS. 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
ASO XXI.: N.º 6.020  
PRECIO: 150 Pts.  
Suscripción mensual 80 PESETAS  
DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

## EL CAUDILLO llegó al Pazo de Meirás

### En el Puerto de Sada, la población le tributó un entusiasta recibimiento

dante de Campo de S. E., señor González Aller.

Aunque no se había hecho pública la llegada del Generalísimo, el pueblo de Sada tributó al Caudillo de España un triunfal recibimiento, pudiendo afirmarse que la bellísima localidad marinera ha vivido una jornada de insuperable fervor y emoción, en la que ha patentizado su adhesión, cariño y respeto al salvador de la Patria.

Entre las autoridades y personalidades que cumplimentaron a S. E. se encontraban el capitán general del departamento marítimo del Ferrol del Caudillo, almirante don Pedro Fernández Martín; el capitán general de la octava región militar, teniente general don Fermín Gutiérrez de Soto; el jefe de la Región Aérea Atlántica, teniente general don Francisco Fernández-Longoria González; el jefe de la Casa Militar de S. E., teniente general don Carlos Asensio Cabanillas; el director general de la Guardia Civil, teniente general don Antonio Alcubilla; el jefe de la Casa Civil de S. E., general don José Navarro; el director general de Seguridad, don Carlos Arias Navarro; primeras autoridades civiles y otras personalidades.

El Caudillo estrechó la mano de las autoridades y representaciones que le recibieron y correspondió a las constantes muestras de adhesión que se le tributan.

Seguidamente el Jefe del Estado se dirigió hacia el Pazo de Meirás, siguiendo durante todo el camino las aclamaciones al Caudillo.

Si en todo momento el Caudillo de España recibe la clara demostración de la admiración y afecto que le profesa su provincia, el recibimiento espontáneo y popular de que le ha hecho objeto ayer el pueblo de Sada, merece destacarse entre las numerosas pruebas con que las ciudades de la patria expresan su satisfacción y orgullo por la capitania providencial de Franco.

## EISENHOWER y MACMILLAN ANTE LA T. V. BRITANICA

### «Nos enfrentamos con el mayor problema del mundo: La paz con justicia»

### «No se abandonará a los dos millones de alemanes de la zona occidental»

Londres, 31.— El primer ministro, Macmillan, hablando desde su residencia oficial en el 10 de Downing Street, ha presentado al presidente Eisenhower a millones de telespectadores británicos y del continente europeo.

Sentados en lados opuestos de una mesa ambos estadistas, inició las declaraciones Mac Millan que dijo:

«Hemos celebrado buenas conversaciones en Chequers. Nos enfrentamos con el mayor problema del mundo: la paz con justicia».

El presidente Eisenhower dijo que las relaciones con Inglaterra nunca han sido más fuertes ni mejores de lo que son actualmente. Y, refiriéndose a las relaciones de Estados Unidos con la Commonwealth señaló que la frontera de su país con el Canadá —más de cinco mil kilómetros—, «no está defendida sino por la amistad». Añadió que esto es lo que deben tratar de conseguir todos los países, sean o no vecinos geográficos.

Por otra parte, Macmillan dijo: «Nunca os he ocultado que deseo una reunión cumbre. Vuestra iniciativa nos pondrá en condiciones de lograrla en las mejores circunstancias».

Replicó Eisenhower que si ha de haber una conferencia cumbre, Krushchev debe entender que la paz es el imperativo y que, si no lo entiende así, no hay una esperanza real y posibilidad de conciliación de ese tipo. «La paz —agregó el presidente— es el imperativo de nuestro tiempo. El pueblo desea tanto la paz que los gobiernos harían mejor en apartarse de su camino y permitirle tenerla».

Abogó después por el intercambio de visitas entre el Oriente y el Occidente, que, dijo llevarán a la verdad y al entendimiento.

Sobre Berlín, dijo que no se abandonará a los dos millones de habitantes de la zona occidental.

Macmillan se mostró de acuerdo y añadió que creía que en el logro de sus propósitos debían obrar con «una razonable cantidad de acoplamiento».

Finalmente, Macmillan aseguró al presidente que todos los habitantes de Inglaterra, hombres, mujeres y niños, le dan la bienvenida.—Efe.

**NO HABRA COMUNICADO**  
La entrevista Eisenhower-Macmillan terminó virtualmente anoche con una charla televisada.—no hubo ni habrá comunicado oficial sobre los coloquios— en la que ambos estadistas pasaron revista a algunos de los problemas que tienen planteados y que abordaron a

lo largo de sus conversaciones. Particular énfasis se pone ahora por una y otra parte en la armonía que reina en las relaciones entre los dos países y el acercamiento registrado entre las diferentes posiciones. No parece haber duda de que las negociaciones se desarrollaron en un clima de creciente cordialidad personal. Sin embargo los grandes problemas no parecen haber sido ni resueltos ni siquiera abordados. La armonización parece haberse realizado a costa del sacrificio de toda discusión sobre los temas fundamentales que dividen a la Alianza. A pesar del evidente esfuerzo de unidad hecho por ambas partes incluso la charla televisada desde el número 10 (Continúa en tercera página)



### SALIÓ TRASQUILADO

A la tertulia llegó entusiasmado un asiduo concurrente. Y nos dijo:

«En el bar «X» trabaja como barman una extranjera deliciosa, un auténtico «bombón», amable, simpática, etc., etc.»

Nuestro más acreditado «Don Juan» propuso visitar el citado bar y previa promesa de que él pagaba el gasto le acompañaron algunos.

Una vez allí pudieron apreciar que el «descubrimiento» respondía a los «detalles» que se habían anunciado. Se situaron en la barra y la barman, con la mejor de sus sonrisas y el más puro acento castellano —aprendido en Oxford—, preguntaba lo que había de servirles.

El galán solicitó una gaseosa y comenzó a piropearla entre mirada y mirada irresistible. El «bombón», más que inglesa, parecía sueca. Y nuestro «Don Juan» decepcionado comentó:

«Ni caso. Y encima me tengo que beber esta gaseosa, cuando nunca me han gustado».

Resonó en el local una cargada cantarina. La «inglesita», en un «castizo» mallorquín, respondió:

«¡A mi tampoco m'ha agradat mai l'aigua!»

Mutis y telón.

### El Ministro español de Asuntos Exteriores se entrevistó ayer con el Presidente norteamericano y con el Secretario de Estado Herter

### Eisenhower se mostró interesado por el Plan español de Estabilización

### «España cuenta más para algunos planificadores de la Defensa americana que cualquier otro país del continente europeo», escribe el «Manchester Guardian»



El Ministro de Asuntos Exteriores don Fernando María Castiella, a su llegada al aeropuerto de Londres para entrevistarse en la capital británica con el Presidente Eisenhower. (Telefoto Cifra Gráfica)

(Crónica, por teléfono, de nuestro correspondiente, GUY BUENO). — El tema principal de la conferencia de prensa celebrada ayer tarde por mister Hagerty, portavoz de la Casa Blanca, fue el encuentro que acaba de tener lugar en la residencia del embajador estadounidense en Londres, entre el Presidente Eisenhower y el Secretario del Departamento de Estado mister Herter y el señor Castiella, ministro español de Asuntos Exteriores.

Las entrevistas —una de media hora con el Presidente y otra de media hora con mister Herter— se celebraron en una atmósfera de real y sincera cordialidad. El señor Castiella expresó al Presidente Eisenhower la total confianza del Jefe del Estado Español en el éxito de la misión del Presidente en Europa, encaminada a consolidar la paz, manifestando a su vez al Presidente su aprecio por la cooperación recibida de la España amiga en relación con las bases que los EE. UU. han construido en nuestro país, con la cooperación española. El Presidente concluyó pidiendo al ministro español que transmitiera al Generalísimo Franco la expresión de sus mejores votos.

### MENSAJE DEL CAUDILLO

Como anticipé al lector el domingo, el señor Castiella era portador de un mensaje del Generalísimo Franco para el Presidente Eisenhower. Dicho mensaje, contenido en una carta personal del Jefe del Estado español, fue recibido —según se tiene entendido en los ambientes americanos— con gran satisfacción por el Presidente Eisenhower que —aclaró un portavoz de su delegación— decidió responder inmediata y personalmente también al Generalísimo Franco. Existe la posibilidad de que un texto de ambas cartas sea publicado simultáneamente en Madrid y Washington.

En los ambientes allegados a la delegación norteamericana se especulaba anoche con una posible invitación del Generalísimo Franco al Presidente Eisenhower. Dicha noticia recogida por las agencias y retransmitida al mundo entero no recibió confirmación por parte española.

De fuente oficial americana se aclara que las discusiones entre el Presidente, el Secretario de Estado y el señor Castiella abordaron de modo particular las cuestiones relacionadas con la ayuda militar y económica estadounidense a España, la de las bases establecidas en nuestro país y el aspecto general de la misión en Europa del Presidente Eisenhower. Con referencia a estas bases, el «Manchester Guardian» afirmaba que «España cuenta más para algunos planificadores de la defensa americana que cualquier otro país del continente europeo, ya que alberga el arma de» (Continúa en tercera página)

## ATAQUE A UNA MISION CATOLICA

### RESULTO MUERTO EL DIRECTOR

Yaunde (Camerun francés), 31.— Un grupo de terroristas en auto-ataque atacó la misión católica de Bonaberi, cerca de Yaunde, dando muerte al director de la misma, Padre Musselin, secretario de la policía.—Efe

## PERSECUCION RELIGIOSA EN EL VIETNAM

Hong-Kong, 31.— Los comunistas del Vietnam del norte emplean las fuerzas y medios a su alcance para terminar con el catolicismo militante en aquella nación, según ha declarado el sacerdote Padre Bristol, expulsado recientemente del país en cuestión. También se realiza una gran campaña contra los obispos y sacerdotes católicos.—Efe

## GUARDIA DE HONOR A LA REINA



Y al Presidente Eisenhower. La Guardia de Honor del «Royal Highland Fusiliers», mandada por el capitán Craigie-Halkett rindió honores a la Reina Isabel

# Nuestra Ciudad

## PICARDIAS QUE A NADA CONDUCEN

Cuentan de tiempos de Maricastaña, en que se daban los consumidores de la ciudad o «puzasarris», con sus casetas instaladas en las puertas de acceso a Palma, que exigían diez céntimos de vellón como arbitrio municipal por el paso de una gallina, que había señoras en nuestra ciudad y señoras de «fora vilas», que al entrar o salir, aposentadas en sus galerías, se valían de los más picaros subterfugios para burlar la función consumera. Hasta cuentan de una que visitó con pañales una lechona, simulando ser su muy amada nieta, para evitarse el pago de un vellón entero que el animalito morrón contribuía al arbitrio.

Vale ese antecedente para demostrar que en todo tiempo se han cocido estas habas de la defraudación. Lo cual no empece para que nos esforcemos en afinar nuestra ciudadanía, dejando de jugar a picaros. Lo decimos a propósito de los autoservicios que se han instalado en nuestra ciudad, concediendo un margen de confianza al público comprador, al que se entrega, a la entrada, una cesta como recipiente único en que depositar sus compras. Pero en los que se prohíbe, tácitamente, esconder mercancías en faltriqueras o en bolsos de mano. Si ahora se dan casos, ¿qué abusos no se cometerán, si no se reflexiona a tiempo que la ratería es causa de sonrojo, en el tiempo del invierno, con abrigos?

Los supermercados están ahora supervisados de arriba a abajo y en todas direcciones. A la seriedad de la Empresa, a su slogan de calidad, peso y precios; a que estos no oscilen en alza de un día a otro, sino contrariamente en baja, de hoy a ayer, en ciertos productos, por la clásica ley de la oferta y la demanda; a que el abasto sea suficiente y haya siempre en existencia, por ejemplo, carne congelada; deben corresponder el favor y la seriedad del público, conformándose con el ahorro que le supone comprar en ellos y no llevándose de matute nada del autoservicio.

Es cuanto nos interesaba decir.

J. A.

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de COJUELO

LA MONJITA CATALINA. — ENTRADA Y SALIDA DE CIENTO PESETAS. — OTRA VEZ «LAS NIÑAS PATINADORAS», CON 528 PESETAS. — ADIOS AL LECTOR.

Es esperada en Palma, de un momento a otro, Sor Catalina, una monjita de San Vicente de Paul, cuyo noble apellido conocemos y que silenciamos por ahora porque quisieramos ser los primeros en entrevistarla, tan portentoso es su caso de caridad al prójimo que nos han contado. Sor Catalina procede de Cutax, una de las regiones más inhóspitas de la India, con atraso secular en relación con otras poblaciones-parias. Allí, "donde es más bella la luna", sor Catalina está al frente de una leprosería, lucha contra la creencia de que la viruela es una enfermedad sagrada y salva a cuantos niños puede, que, en estado agónico, son entregados como pasto a las fieras y a las cerdas.

Cuentan de Marlene Dietrich, la famosísima artista de la pantalla, que en ocasión de visitar un hospital, servido por monjitas de esa inclita Orden, como observara los bajos y repugnantes trabajos de una de ellas, la dijo:

—Eso que usted hace no lo haría yo por un millón de dólares. A lo que la Hermana de la Caridad, contestó:

—Ni yo tampoco.

Misiones como las que cargan sobre sus hombros esos apóstoles misioneros, nada menos, pero nada más tampoco, que por amor a Dios, como el caso de la monjita que le dio la razón a Marlene Dietrich y como el caso, que algún día contaremos con detalles, de sor Catalina, la monjita mallorquina, que enferma de dolorosísimas neurálgicas que a otras las haría gritar, ella traduce en palabras de paz para sus semejantes, son las que nos advierten de la nimia pequeñez bondadosa de las nuestras. La cómoda caridad urbana y supercivilizada, que consiste en darle al necesitado un poco de lo que a uno le sobra, qué relación admite ni qué particula de amor a Dios, si las paramos con esa entrega total y absoluta de unos ángeles que en la tierra, en la podréumbre

mas grande de la tierra, permanecen, hasta votar al cielo, vestidas con el hábito de San Vicente de Paul?

Y que a uno le suenen por ahí el batintín de la alabanza! Nos da vergüenza.

Ayer le entregamos a Encarnación Lozano la cantidad de cien pesetas. Procedían del niño Eberjar, en cuyo nombre nos las dio una señora, cerca de la calle Armengol.

«En memoria de mi marido» recibimos 20 pesetas.

Donativo importante, como todos los suyos, fue el que nos entregaron "las niñas del Club Patinaje Olmos", resultado de su colecta en su actuación en Felanitx. Por cierto que de esta ciudad hablamos con simpatía en nuestro artículo semanal de la "Hoja del Lunes", "Palma a la vista". Algo de telepatía. La cantidad entregada ascendió a 528 pesetas, que según anunciamos, pasan a incrementar la cuenta corriente del "pobre celador". Queda advertido su representante que puede pasar a recogerlas.

Se entregaron en el día de ayer:

A Catalina Artigues, 20 pesetas. A Pilar Muñoz, 100 pesetas. A Isabel Cuenca, 128 pesetas. A Encarnación Avellaneda, que acreditaba una fuerte cuenta por medicamentos, le entregamos las 300 pesetas de su importe.

Y ahora, adios por una temporada, caro lector. Me ha llegado la hora de las vacaciones, que aprovecharé para estar de pie, cuanto más tiempo pueda, y reducir mi ración de tabaco, ello en alivio de mi curva de la felicidad y de la firmeza de mi cabeza, que a veces me da vueltas. Y en beneficio tuyo, claro, pues que no te daré en que pensar. Más la Caja del "Banco" seguirá abierta, guardada por el cajero Toni...

# DIETARIO

**SANTORAL**  
La Predicación de Nuestra Señora. Santos Gil, Lupo Augusto, Sixto, Terenciano y Prisco.

El Sol sale a las 6'16 horas. Se pone a las 19'23 horas. La Luna sale a las 4'31 horas. Se pone a las 18'117 horas.

**RADIO INCA**  
Emisora Provincial de las Islas Baleares. Potencia 2.000 Vatios. Frecuencia 1.106 kilociclos. Longitud de onda 271'25 metros.

**Programa para hoy**  
11: Apertura; 11'03: Calendario en la mano; 12: Angelus; 12'05: Antena Juvenil; 12'10: Ted Heath y orquesta; 12'25: Selección de Música de Ballet; 12'55: Leyendo "BALEARES"; 13: Mensaje de amistad; 13'30: Carlos Ramírez y Bárbara Ruick; 13'45: Tiny Bradshaw y orquesta; 14: Habla la provincia; 14'05: Recital a la guitarra; 14'15: Pat Boone y orquesta; 14'30: Diario hablado de Radio Nacional; 14'45: Eduardo Grill al órgano; 15: Mantovani y orquesta; 15'15: Romanzas de zarzuelas; 15'30: Cuatro melodías, cuatro artistas; 15'40: Orquesta Ibérica de Madrid; 15'50: Que usted lo pase bien; 16: Cierre.  
20: Apertura; 20'03: Santo Rosario en familia; 20'25: Atardecer musical: Ritmos antiguos; 20'40: Un canzonetista cada día: Antonio Amaya; 20'53: La voz de la ciudad; 20'55: "La Última Hora", informa; 21: Mensaje de amistad; 21'30: Doce minutos para ti; 21'45: Canciones mallorquinas; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22'15: Canciones napolitanas; 22'30: Esta semana tiene un

nombre; 22'45: Selección de melodías por Hugo Winterhalter; 23'15: Romanzas de zarzuelas por Eugenio Conley; 23'30: Cierre.

**RADIO MALLORCA**  
1.430 Kc. — 5 Kw.  
**Programa para hoy**

8'55: Apertura. Señales horarias. Santa Misa y Rosario para los enfermos; 9'25: Minutos selectos. Lectura de los programas del día; 9'30: Werner Muller y sus ritmos de Italia; 10'15: El conjunto "The Chordettes"; 10'30: La música alega el trabajo; 11'30: Lectura de los programas del día. Tonadillas con Sera Montiel. Trío Guadalajara. Katina Haneri; 12: Servicio Meteorológico; 12'10: Horas eternas; 12'35: Boletín del radiotele; 13'30: Primera emisión de solicitados; 13'59: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14'15: La receta culinaria del día; 14'20: Marcel Bianchi, su guitarra y su conjunto; 14'30: Radio Nacional de España; 14'45: Noticiero local; 14'50: La gota de agua; 15'05: Desde la Quinta Avenida; 15'30: Ruddy Rissav y sus violines; 15'45: Segunda emisión de solicitados; 16: Ceguera de alma; 16'15: La hora de la zarzuela: "El chaleco blanco"; 16'40: Escolanía y Capilla de Música de Monserrat; 17: La hora de los bailables; 18: Emplazado a muerte; 18'15: El crepúsculo de los dioses (Wagner); 18'40: Música de moda; 18'55: Boletín del radiotele; 19'45: La mujer del centauro; 20: Reflejos del mundo; 20'15: Tercera emisión de solicitados; 20'45: Música para enamorados; 21: hora exacta. Santoral para mañana. Cupón del Ciego. No-do de los deportes; 21'10: Vo-

ces famosas: Mario del Mónaco; 22: Radio Nacional de España; 22'15: Cotizaciones de bolsa. Stanley Black interpreta los grandes éxitos sudamericanos; 23: Pierre Dorey y su piano; 23'30: Buenas noches con ritmo; 24: Cierre de la Emisora.

## El tiempo

**ESTADO GENERAL**  
Cielo nuboso en la Península con tormentas en Cataluña. Matorrida. Vientos variables y fuertes.  
**Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental**  
Alguna inestabilidad sobre el Mediterráneo Occidental con débiles de desarrollo aisladas. Mar agitada. Vientos variables.  
**Observaciones**  
Presión atmosférica: 755'3  
Tendencia de la misma: bajando.  
Temperatura del aire: 20'4  
Humedad relativa: 75 por 100  
Estado del cielo: Nuboso  
Dirección del viento Suroeste  
13 k. h.  
Temperatura máxima: 30 a las 14 horas.  
Temperatura mínima: 18 a las 4 horas.  
Insolación: 11 horas.

**Movimiento de Aviones y Pasajeros en el Aeropuerto de Son Bonet**  
Relación del movimiento de aviones y pasajeros, en el día 31 de Agosto de 1959.  
Aviones nacionales: entrados, 20; salidos, 21.  
Aviones extranjeros: entrados, 53; salidos, 49.  
Pasajeros en aviones nacionales: entrados, 496; salidos, 736.  
Pasajeros en aviones extranjeros: entrados, 2.254; salidos, 2.244.

**MERCADOS**  
En Llubi, Petra, Porreres y Santa Margarita.

**Teléfonos de urgencia**  
Casa Socorro: 22179.  
Cruz Roja: 22250.  
Ambulancias: 11856.  
Bomberos: 21234.  
Guardia Civil: 11340.  
Policia: 11221.  
Hospital Provincial: 23806.  
Residencia Sanitaria S.A.: Dureta 15502 - 15503 - 15504

**FARMACIAS DE TURNO**  
Hasta el próximo domingo (De 9 mañana a 10 noche).

Bonnín, Nuño Sanz, 76 (Hostalets) Tel. 14171; Cardell, Plaza Cardenal Reig, 2 Tel. 12947; Catalán, Gabriel Carbonell, 79 Tel. 26338; Cerdá, Generalísimo Franco, 11; Mazaira, Cataluña, 9 Tel. 14410; Palmer, M. de la Cenía, 6 (S. Armadans), Tel. 13199; Pícaras, Calle de los Hostalets, 2, Tel. 12861; Planas Llitas, Honderos, 78, 11507; Roses, San Miguel, 58, Tel. 11249; Rosselló, Pl. Cort, 18 Tel. 22735; Rubí, Sindicato, 146, Tel. 12610; Salvá, Olmos, 159, Tel. 15868; Tellería, Calvo Sotelo, 558 (Cala Mayor), Tel. 23543.

**SERVICIO NOCTURNO**  
(Desde las 10 noche a 9 mañana)  
Tarongí, San Miguel, 95, Teléfono 11235.

**SERVICIO OXIGENOTERAPIA PERMANENTE**  
Calle Nicolás de Pax 66  
Teléfono 25826  
**TELEFONOS DE PARADAS DE TAXIS**  
Central Oficinas, Tel. 22926  
Teniente Mulet (Terreno), Teléfono 13644  
Plaza Progreso, Tel. 21832.  
Pl. Sta. Catalina-Thomás, Teléfono 11683  
Plaza España (Estaciones), Teléfono 23462  
Avda. Alejandro Rosselló (Triquet), Tel. 22883

**CUPON DEL CIEGO**  
NUMERO 640  
PREMIADO 640

**AVISO**  
Habiéndose extraviado el pago de sábado las fracciones 1, 2 y 3 de la 1ª Serie del nº 20735, de la Lotería Nacional, que debe sortearse el próximo día 5 de los corrientes, se ruega su devolución a la Administración nº 8 - Pinar Generalísimo Franco, donde se gratificará la entrega.

**espérame**

**GALERIAS Gralla**  
«caixó de llibres, capsas de música»  
PROXIMA INAUGURACION  
Plaza de Cort, 27-entresuelo

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora, S.A.  
Fundada en 1929  
Domicilio Social: BARCELONA - Lavra, 16-18 y Caspe, 42  
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA  
Capital: Ptas. 5.000.000,00  
Reservas al 31 Diciembre de 1957: Ptas. 156.641.612'90  
**TÍTULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL**  
EN EL SORTEO CELEBRADO DIA 31 AGOSTO DE 1959  
I. B. K. — A. W. X. — E. D. C. — V. J. S.  
B. B. I. — E. A. N. — N. K. C. — B. I. S.  
Capitales pagados hasta la fecha: 25.541.000 pts.  
Delegación en PALMA DE MALLORCA: Arco de la Merced, 21, ent. 1. 5193

**MUEBLISTAS DE MALLORCA**  
Y SRES. GERENTES DE HOTELES  
Visiten el mayor y más surtido depósito de muebles de todos estilos, que CONSTRUIDOS EN SU PROPIA FABRICA ofrece solamente AL POR MAYOR  
**J. SANMARTI**  
Plaza Industria, 4, 9, 10, 11 y 12 - Teléfono 284  
**MANACOR**

**CLUB SAINT TROPEZ**  
BAILE TODAS LAS NOCHES  
CON LAS PRIMERAS  
ORQUESTAS DEL MUNDO  
SAN AGUSTIN - PALMA - TELEFONO 25725

**espérame**

**Solis**  
REFRESCA ALIMENTA  
leche de almendras  
**NUXINA Solis**

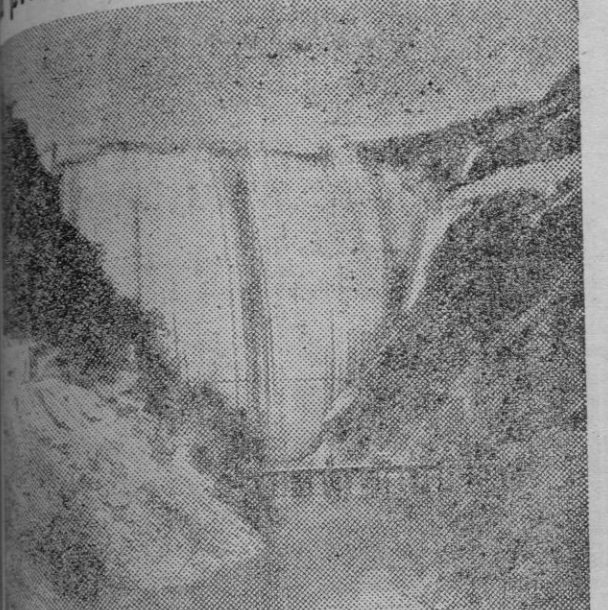
**LA COCINA QUE ELLA MISMA SE FABRICA EL GAS.**  
UNICO SISTEMA SIN PRESION. NO EXPLOTA. - NO ES TOXICO.  
Suministro garantizado  
**Gas Firpe**  
No es un gas comprimido  
DEMOSTRACIONES: Blanquerna, 25 - Teléfono 1464

**espérame**

**Dr. SERVERA AMER**  
Estará ausente hasta el día 25 de este mes

**espérame**

# primera presa cúpula de España



Los primeros días de septiembre, la presa del Eume y la central de La Capela comenzarán a funcionar a pleno rendimiento, para aportar a la industria hidroeléctrica nacional otros 180 millones de kilovatios hora anuales. Costará 123 millones de metros cúbicos de agua, habiéndose empleado en su construcción 225.000 metros cúbicos de hormigón y su equivalente en hierro. Para la construcción de esta gigantesca obra hidroeléctrica se han invertido unos 450 millones de pesetas.

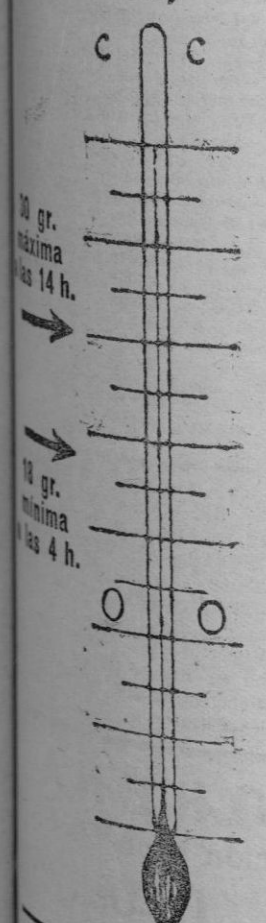
# SUCESOS

## Escándalo en la calle de San Magín

En la plena calle de San Magín, en la popular barriada palmesana de Santa Catalina, se registró un escándalo fenomenal. Un joven de 35 años de edad, Andrés..., había libado más de lo normal, lo que se tradujo en una conducta superextraordinaria. Las personas intentaron apartar los exaltados ánimos del joven y conducirlo a su domicilio, pero éste, lejos de reconocer su error, se negó a ser asistido e inició una lucha brazo partido contra quienes lo acercaban. Así, en sus intentos de huida sufrió una caída contundente en la región del pronóstico reservado. Ante la imposibilidad de trasladarlo se pensó en llamar a una ambulancia de la Casa de Socorro para que se hiciera cargo del escandalizador. Con prontitud hizo acto de presencia en el lugar de los hechos una ambulancia y cuando sus servicios quisieron reducir al beodo, éste se lanzó sobre ellos produciendo un fuerte cabezazo al conductor del vehículo. Por fin pudo hacer entrar en el coche, pero aún intentó la huida

## TEMPERATURA EN PALMA

(Ayer día 31)



MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO FRAU lo instala

# CASTIELLA ENTREGO A EISENHOWER...

(Viene de la página primera)

represalia estratégica americana». Y dicho diario aventuró que España podría convertirse muy pronto en un nuevo miembro de la OTAN. A este respecto cabe subrayar enfáticamente, una vez más, que España jamás solicitó el ingreso en la Alianza Atlántica. En ningún momento hizo gestión alguna en este sentido ningún ministro de Asuntos Exteriores español ni ningún embajador de España, incluso en los países más amigos.

## INTERES POR EL PLAN DE ESTABILIZACION

Se tiene entendido que el Presidente Eisenhower manifestó gran interés por la operación de estabilización que España está llevando a cabo actualmente, asegurándose en los ambientes americanos que los EE. UU. respaldarán y ayudarán a España en tan importante como necesaria fase de reajuste de su economía.

El señor Castiella ha sido invitado a almorzar, hoy, martes, a mediodía, por el Ministro de Asuntos Exteriores de S. M., mister Lloyd. Dicho almuerzo será precedido por media hora de coloquio en el Foering Office entre ambos ministros.

## MAS DETALLES DE LA ENTREVISTA

Londres, 31. — El ministro español de Asuntos Exteriores, don Fernando Maria Castiella, ha celebrado su anunciada entrevista con el Presidente Eisenhower en la residencia particular del embajador de los Estados Unidos en esta capital, Mister Whitney.

El señor Castiella llegó con su séquito a Winfield House a las dos y media en punto, e inmediatamente pasó a conferenciar con el Presidente y el Secretario de Estado, Christian A. Herter. Asistieron también a la reunión, por parte española, el embajador en Washington, señor Arellano; el director general de Política Exterior, don Ramón Sedó; y el director de Asuntos Políticos de América del Norte, don Jaime Piniés. Mientras, el director de la Oficina de Información Diplomática, señor Martín-Gamero y el consejero de Información de la embajada de España en Londres, señor López Ballesteros, atendían a la prensa reunida en el jardín de la residencia.

Por parte de los Estados Unidos, estuvieron presentes en la conversación Eisenhower-Castiella, aparte del secretario de Estado, Herter, el embajador norteamericano en Madrid, Mr. Lodge; el jefe de la sección política de Europa Occidental del departamento de Estado, Mr. Mac Bride; el embajador de los Estados Unidos en Londres, Mister Whitney y el coronel Walters, que actuó de intérprete.

La entrevista con el presidente Eisenhower, prevista como primera fase de los contactos que debía mantener el ministro Castiella con los altos dignatarios norteamericanos, se prolongó durante 25 minutos. Detalle este muy significativo cuya importancia, según se ha sabido, subrayó el propio secretario de Estado norteamericano, Herter, al comentar después que la entrevista había sido mucho más extensa de lo que podía suponerse y mucho más prolongada de las que acostumbra a conceder el Presidente en casos similares.

## GRATA IMPRESION

Finalizada la conversación, el Presidente Eisenhower, a quien acompañaban el secretario de Estado, Herter, y el ministro Castiella, salieron al jardín, donde esperaba un nutridísimo grupo de corresponsales de la prensa, radio, televisión y cine, y posaron los tres juntos para los fotógrafos. El Presidente llevaba en la mano un pliego que, según se supo luego, era el mensaje del Generalísimo Franco del que había sido portador el Ministro de Asuntos Exteriores español. Los tres hombres de estado aparecían sonrientes y evidentemente satisfechos del resultado de las conversaciones. Especialmente, el Presidente tenía un aspecto magnífico, de estar en plena forma, cosa que no dejó de comentar el ministro Castiella, señalando que había quedado muy gratamente impresionado por el espíritu activo y la perfecta salud del Presidente.

Terminada esta breve pausa, se celebró la segunda fase de estas conversaciones: una prolongada entrevista del secretario de Estado norteamericano, Herter, con el ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando Maria Castiella. Y, finalmente, el secretario de Prensa de la Casa Blanca, James Hagerty, celebró una conferencia con varios centenares de corresponsales de la prensa mundial, en la que el tema principal fue el de la entrevista con el ministro Castiella.

## UNA CARTA DE FRANCO

Anunció que éste había hecho entrega a Eisenhower de una carta personal del Jefe del Estado español, cuyo contenido no ha sido revelado. Se sabe, sin embargo, que el presidente redactó una contestación nada más terminada la entrevista.

Hagerty declaró que la carta expresa la completa confianza en el éxito de la actual misión de Eisenhower en Europa. "encaminada a asegurar la paz". Y añadió que el texto del mensaje y el de la contestación de Eisenhower pudieran hacerse público en Washington y en Madrid próximamente.

Dijo también que el presidente norteamericano expresó al ministro español el agradecimiento de los Estados Unidos por la cooperación de España en la

construcción de bases aéreas y navales en su territorio. Leyó a continuación un comunicado oficial sobre la entrevista cuyo texto dice así:

«El ministro de Asuntos Exteriores expresó al presidente la total confianza del Jefe del Estado español en el éxito de la misión del presidente en Europa, encaminada a consolidar la paz. «El presidente expresó al ministro de Asuntos Exteriores español su aprecio por la cooperación recibida de la España amiga en relación con las bases que los Estados Unidos han construido en España con cooperación española. El presidente concluyó pidiendo al ministro de Asuntos Exteriores español que transmitiera al General Franco la expresión de sus mejores votos».

## DECLARACIONES DE HAGERTY

El secretario de Prensa de la Casa Blanca contestó después a las numerosas preguntas de los periodistas. En dos ocasiones hizo referencia enfática a las declaraciones en Londres del ministro español de que no venía a pedir el ingreso de España en la NATO, pero sí subrayó que durante la entrevista se habían tratado atentamente temas de ayuda militar y económica a España.

En respuesta a otras preguntas, Hagerty dijo que aparte de los dirigentes de la NATO con quienes ya ha conferenciado Eisenhower, Franco es el único jefe de Estado que ha expresado su confianza en la misión del presidente en Europa.

Por su parte, y durante la misma conferencia de prensa, el portavoz británico Mr. Peter Hope, anunció que mañana martes se entrevistarán los señores Castiella y Selwyn Lloyd, a las doce y media de la mañana, y que el ministro de Asuntos Exteriores inglés ofrecerá a continuación un almuerzo en honor de su colega español con asistencia de varias personalidades.

En contestación a preguntas de un periodista, el portavoz británico dijo que había sido Selwyn Lloyd quien, al saber que Castiella venía a Londres, le había pedido inmediatamente celebrar una entrevista, aunque el portavoz rehusó hacer referencia alguna sobre los posibles temas que se trataron en la misma, diciendo textualmente: «No es costumbre en Londres divulgar conversaciones confidenciales entre los ministros británicos y los que están de visita en Londres»; y añadió: «excepto después de celebradas y por consentimiento mutuo».

El ministro Castiella recibió más tarde, en la embajada española a los corresponsales de prensa de su país, acreditados en Londres, con los que sostuvo una nueva conversación y cambio de impresiones sobre los acontecimientos del día, que se desarrolló, como la que celebró a su llegada, en los términos de mayor cordialidad y franqueza.

## EXAMEN DE PROBLEMAS COMUNES

De fuente autorizada se sabe que durante la entrevista con el presidente Eisenhower y su secretario de Estado, Herter, se hizo un examen general de los problemas que afectan a ambos países. Con el presidente se trató de estas cuestiones en términos más amplios, dejando su exposición detallada para la entrevista con el secretario de Estado. Se ha procedido a un amplio cambio de impresiones sobre todos estos asuntos, dentro de la mayor cordialidad, lealtad y franqueza, habiéndose cruzado diversos memorandos que por una parte y otra se llevaban preparados para ahorrar tiempo y facilitar la conversación.

Se sabe que durante su entrevista, el presidente se refirió de modo espontáneo al plan de estabilización y a las nuevas medidas económicas españolas sobre las que demostró tener vivo interés y estar muy bien informado.

## AMBIENTE GRATISIMO

Tanto por el aspecto sonriente y complacido del presidente Eisenhower al aparecer ante los periodistas, como por el tono de la conferencia que celebró con estos el secretario de Prensa, Hagerty, en

la que en todo momento se quiso poner de relieve la solidez de la amistad hispanonorteamericana, así como por los detalles de la conversación mantenida por el ministro Castiella con los corresponsales españoles, se deduce claramente que las entrevistas se celebraron en un ambiente gratísimo y tuvieron un desarrollo fácil y ampliamente satisfactorio para ambas partes. Este es el principal resultado que hoy flota impalpablemente sobre Londres, a despecho de ese puñado, cada vez más reducido, de enemigos que tiene España que no saben disimular su impotente irritación y que atribuyen maliciosamente a estos contactos, intenciones y propósitos inexistentes, pues bien sabido es que no solo España no ha acudido a Londres para pedir el ingreso en la NATO, como subrayó públicamente el señor Castiella a su llegada, sino que jamás el ministro español de Asuntos Exteriores ni ningún embajador ni representante de España ha hecho la menor gestión que se pueda relacionar con una petición de ingreso en dicha organización.—Efe.

# Doña Carmen Polo de Franco llegó a Santiago de Compostela

## REZO ANTE LA IMAGEN DEL APOSTOL

Santiago de Compostela, 31.— A las siete menos cuarto, procedente del Pazo de Meiras, llegó la esposa de S.E. el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, a quien acompañaban las señoras de Quiroga y de Rey.

Se dirigió a la catedral por la puerta de Platerías, siendo saludada por el alcalde de la ciudad que le dió la bienvenida y acompañó en el recorrido por el templo.

La esposa del Generalísimo se dirigió al altar mayor donde oró ante la imagen del Apóstol y abrazó luego la imagen pétrea. (Cifra)

# Adenauer, modelo de «mano izquierda»

## Su respuesta a una carta de Krushev ha causado sorpresa

## BONN

(Crónica, por teléfono, de nuestro corresponsal Alberto CRESPO). — Un día antes de la llegada a Bonn del Presidente Eisenhower, la agencia soviética "Tass" hizo público el texto de una carta de Krushev a Adenauer, en la que el jefe del gobierno de la URSS, advertía al colega alemán de los peligros de una política de odio y de revancha respecto a la Unión Soviética y a los países del bloque comunista. Dicho mensaje, aunque algo menos violento que los anteriores, contenía, sin embargo, veladas amenazas a un eventual tratado de paz con la Alemania oriental que cristalizaría definitivamente en la división del país en su forma actual.

## RESPUESTA DE ADENAUER

A esta carta ha respondido el Canciller Adenauer con otra redactada de acuerdo con los principios distensivos impuestos por el viaje europeo del Presidente Eisenhower. Sin hacer ninguna concesión de fondo, la carta de Adenauer es un modelo de cortés epistolario y de afirmaciones genéricas. Le asegura a Krushev que nadie desea tanto como el gobierno alemán el restablecimiento de relaciones amistosas entre los dos pueblos y que asimismo nadie desea tanto como la República Federal la pacificación del mundo a través de un acuerdo general de desarme. Le asegura también que él —Adenauer— no ha tenido, ni tendrá sentimientos de odio a los países comunistas. Incluso irá más lejos —escribe textualmente el Canciller—; en ciertos momentos de la vida de un pueblo quizá pueda ser el socialismo una forma de evolución favorable al progreso económico. Por contra, yo no creo que el socialismo, —entendido a la manera comunista, por supuesto— sea para un gran pueblo el estado final deseable, ya que los hombres, que no son ni ángeles ni santos, difícilmente están dispuestos a prescindir de sus intereses personales.

## EPOCA DE DULZURA

Este breve párrafo es una muestra del tono amistoso de la carta. Creo que es la primera vez, además, que Adenauer renuncia a

toda alusión a la reunificación alemana, que siempre fue el tema principal de sus cartas al jefe del gobierno soviético.

Tengo la impresión de que estamos en un tiempo en que la dulzura impera la violencia... Al menos en las formas, todos parecen desear que la visita a Europa del Presidente norteamericano, el viaje de Krushev a los EE.UU. y el de Eisenhower a Rusia se desarrollen en un clima favorable a la concordia internacional y tan propicio al idilio de los dos mundos en pugna, como el de la primavera para los enamorados.

Los observadores políticos de Bonn se han quedado literalmente boquiabiertos por el tono conciliador del mensaje de Adenauer a Krushev, que, como digo más arriba, carece de precedentes. Y otro tanto, o poco menos, le ha sucedido al receptor de la carta, según se desprende del juicio positivo hecho por el propio Krushev.

## SIMPATIA POR POLONIA

Su primera lectura produce una impresión favorable y por su tono discreto se distingue de los documentos anteriores —dijo ayer el jefe comunista en un discurso— y puesto ya a repartir buenas palabras entre los países del orbe soviético, el Canciller alemán ha regalado a Polonia un buen puñado de ellas en su breve discurso de conmemoración del vigésimo aniversario de la iniciación de la segunda guerra mundial, retransmitido por todas las emisoras alemanas esta noche. El anciano estadista, que en los campos de concentración había descubierto una profunda concordancia con los soldados y oficiales polacos, ha declarado que el objetivo del gobierno de Bonn no será otro que el de crear una corriente de "comprensión, de respeto y de simpatía entre la Alemania actual y el pueblo polaco, a fin de que algún día pueda surgir la verdadera amistad". Y más adelante, "en poco más de un siglo este simpático pueblo ha sufrido sin culpa los contrastes militares y políticos de Europa. Tres veces fue dividido y deshecho y ahora, hace veinte años, terriblemente destruido cuando la Alemania de Hitler y la Unión Soviética lo conquistaron".

# Eisenhower y Macmillan...

(Viene de la página primera)

de Dorwing Street, revela notables diferencias en lo que atañe a la "cumbre" en cuya celebración Eisenhower sigue supeditado a condiciones previamente obtenidas que garanticen su éxito— así como también en lo que se refiere a Berlín, donde la postura americana, tanto táctica como estratégica, parece ser más dura e inflexible que la británica. Especialmente la gira del presidente estadounidense por las tres capitales europeas parece inspirarse en el deseo de tajar las diferencias existentes, es decir, de restaurar la unidad aún cuando solo sea en superficie. La actitud de Eisenhower —actitud eficaz en este contacto—, parece haber sido hasta ahora prometer, pero no comprometerse. Es decir, hacer lo posible para comprender el punto de vista de sus interlocutores y

prometer amistosa consideración de sus problemas sin comprometerse en cambio a aceptar como propias sus políticas.

Fundamentalmente aún quedan planteados los problemas principales. Sin embargo se ha registrado acercamiento en materia de desarme y en lo que atañe a un nuevo concepto de ayuda económica a los pueblos subdesarrollados, en cuya ayuda se desearía poder asociar ahora directamente a Rusia. Por fin, en lo que afecta a Argelia y las próximas discusiones del presidente americano con el general De Gaulle, se cree saber en Londres que se especuló aquí como posible solución con establecer las relaciones futuras entre Argelia y París sobre las bases que ahora regulan las relaciones entre Puerto Rico y los Estados Unidos.

Baleares Hoy 121 Páginas



# ANUNCIOS ECONOMICOS

**VENDO pisos y entresue-** los junto Blanquerna desde 215.000 pesetas. Entrada de 50.000 a 80.000 pts. resto con facilidades. Informes: Blanquerna, 43 y Doctor Ferrán, 68. (25)

**CALA MAYOR:** vendo chalet libre, amueblado, todo confort. Informes: Agencia MAS-CARO. San Miguel, 141. (14)

**SF VENDE en Ensanche** gran local apto para garage. Tfno. 25132. (11)

**GRAN OPORTUNIDAD.** Vendo a plazos; entresuelos y piso de 150 a 190.000 pesetas. Informes: DOLS (Colegiado) San Miguel, 87. (19)

**FINCAS M. Darder.** Administración, compra, venta, solicita. Informes: Av A Rosselló, 83. pral. Palma. (14)

**PIOSOS Y LOCALES:** Contribución reducida; vendo facilidades pago. Informes: Agencia MASCARO (Colegiado). San Miguel, 141. (14)

**PENSION paseo Marítimo,** borde del mar, sesenta plazas, gran porvenir, vendo. Precio razonable. Informes: Agencia MASCARO (Colegiado), San Miguel, 141. (20)

**CAMBIO piso sin estrenar** en Madrid, excelente situación, por casa en Palma. Informes esta Administración. (15)

**NINGUN artículo,** usado, podrá venderse, si se le dispone en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa. (14)

**LAVADORAS eléctricas** a venta contada y plaza. BISOQUERRA BOBINAS San Miguel 199. (11)

**POR NO PODER atender** se vende pensión sitio muy céntrico palma. Informes: Teléfono 16580. (14)

**CUNAS, CANASTILLAS** bebé, sillones, cuévanos, arreglos rejilla y mimbre. MIMBRERIA VIDAL. Cordería, 29. (13)

**VENDO máquina Singer** 950 y máquina industrial garantizada. Huertos, 32. (11)

**DORMITORIO curvado** 4 puertas a estrenar, 11.500; 1 comedor curvado con vitrina con espejo, 10.500. C. Sureda, 65. (19)

**BALANDRO Hispania** vendo 6.000 pesetas. Conserje Club Náutico. Telef. 11646. (10)

**VENDO bote 33 palmas** aparejado Marconi, motor muy rápido muy deportivo. Conserje y contramaestre Club Náutico. (10)

**MALETAS.** baúles, precio ganga. Bosch, 8. Teléfono 17715. Arreglos maletas. (10)

**VENDO partida tablonos** madera y puntales albañilería, básculas, puertas, tableros. Fausto Morell, 47, entresuelo, 1.ª. (15)

**VENDO laud 20 palmas** barato, equipado. Informes: Santacilia, 5. 3.ª. (10)

**ALQUILER motocicletas** Garage Insular. A. Marqués Marqués, 28. Teléfono 24142. (12)

**VENDO NSU-Max con o** sin sidecar. MOTAUTO. Pedro A. Peña, 55. (12)

**VENDO Sanglas depósito** plateado. MOTAUTO. Pedro A. Peña, 55. (10)

**VENDO sidecar usado para** Vespa Sport en VESPATODO, Julián Alvarez, 25. (11)

**VENDO moto 2 HP.** Solamente hasta día 4 Residencia Mar-Bosque. (11)

**VENDO camioneta carga** 1.000 kgs. Precio razonable. Informes: Antonio Vicens, Centro Telefónico. Ses Salines. (14)

**COMPRO ropa usada,** Puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrera, 9. Telef. 15747. (12)

**COMPRO ropa usada,** Puertas, muebles y trastos viejos. Alfarrera, 9. Telef. 15747. (12)

**PERDIDA silenciador** moto carretera Colombia a Campos. Gratificaremos devolución. Almoina, Pza. Catedral 5. (11)

**PERDIDA maleta con ropa** en carretera de Ca'n Picafort-Muro. La Puebla a Palma. Se ruega al que la haya encontrado llame al teléfono 15318 por la tarde, o al 22597, por la mañana. Se gratificará. (36)

**VENDO coche DKW** esta impecable. Informes: Comercial Garage Segura, Avenida Alejandro Rosello, 60. (13)

**VENDO coche Fort Anglia,** perfecto estado. Informes: San Miguel 73-E. (10)

**VENDO Opel-Olimpia,** buen precio. Informes Pizá, Velázquez, 6. (10)

**VENDO Bailla 4 marchas,** 50.000 pts. Toda prueba. Razón: Teléfono 15488. (11)

**VENDO Seat 1.400 baratinimo.** Radio. Muchos extras. Teléfono 15994, 9 a 11 mañanas, 4 a 6 tardes (15)

**PARTICULAR** vendo magnifico 4-4. Informes: Garage Rosselló (10)

**SE VENDE camioneta** nueva de transporte, carga neta 800 kilogramos. Informes: calle Molinos, 30. Porreras. (15)

**VENDO Citroen Pato 11** H.P. motor nuevo 7 plazas fábrica. Toda prueba, vapor, 4. Hornos. (15)

**MAGNIFICO AUTOCAR** carrocería plástico techo, muchos extras 26 butacas cabezal, y conductor. Motor BARREROS nuevo y diferencial TIMKEN con reductora. Se VENDE por tener poca cabida. RAZON: carrocerías VERT. Torrocha de Mongri (Gerona). (13)

**SOLARES en venta** en la explanada de 50 m Buil vistas al puerto y bahía Palma Magnifico pinar. Total seis mil metros cuadrados. Se puede ceder la totalidad o en parcelas desde cuatrocientos a mil metros. Trato directo con el propietario. Informarán en Publicidad Balear. Plaza Cort 10 Teléfono 22081. (10)

**DIBUJANTES** Christmas interesados. Remitir muestra trabajo dirección a "Estudio ARTSE". Apartado Correos 635 PALMA. Se devolverán todas. (17)

**SF NECESITA** muchacho presentarse Juan Maragall, 33. (10)

**SASTRERIA** Lobet Sastre necesita mozo para recados bien retribuido plaza Cort, 15. pral. 2.ª. (10)

**NECESITAMOS** joven para laboratorio de Fotografía. Foto Durán Sindicato, 20. (10)

**SE OFRECE** jardinero 38 años en cualquier sitio de la isla. Informes: San Francisco, 13. INCA. (16)

**OFICIALES 1.ª** con experiencia en alta costura trabajo todo el año. GABY COUTURE. Jovelanos, 6. (15)

**OFICIAL carpintero** se necesita en Casa Isern. Calle Tomás Rullán, 19. (11)

**REMALLADORA** práctica interesa, buena retribución. Informes: Dureta, 14. INCA. (10)

**SF NECESITA** peón con nociones de carpintero. Informes: Transportes Miralles, Via Roma, 6. (13)

**SF PRECISAN** dos camareras. Bar "Ca'n Ola" Santiago Ramón y Cajal n.º 24. (13)

**SF NECESITA** oficial pastelero. 31 Diciembre, 81. Pastelería Lull. (10)

**BLANQUEADORES** Tur. Especialidad con cepillo. Bar Central. San Magín, 4. Tel. 21164. (12)

**NECESITA** ust. d. comprar vender. Alquila traspasar, etc. Aceda a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolver cuanto desea rápido y económicamente. (12)

**SE NECESITA** chófer carnet 1.ª para camion materiales construcción. Héroes de Manacor, 221. (13)

**HOTEL de primera** necesita recepcionista, hablando francés, inglés, alemán y español. Tercer cocinero, camarero, ayudante camarero y camarera. Informes: Tel. 25387. (21)

**COCINERA-REPOSTERA** con buenos informes, necesita señores extranjeros. Informarán Colmado Colom. (11)

**CHOFER** con camioneta propia se ofrece para hacer transportes y repartos. Tel. 22681. (13)

**PRECISO** aprendizaje, entienda manicura, en peluquería zona turística. Telef. 24194. (10)

**SE TRASPASA** local magnificamente instalado con alumbrado, fuerza motriz, teléfono solicitado, agua corriente y ducha, apropiado para industria, almacén o comercio. Razón: Balanguera 54, bajos. (25)

**URGE** traspasar Mercadería con vivienda, en Ensanche. Tel. 22090. (10)

**POR NO PODER** atender, traspaso colmado en El Terreno. Informes: Teniente Mulet, 84. (13)

**NO MENOS** de 50.000 personas leen diariamente estos anuncios clasificados. (16)

**ALEMAN, INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL.** Profesoras nativas. Método intensivo RAABL. Plaza Sta. Magdalena 6. Traducciones. (13)

**FRANCES.** Nativa. Beata Catalina 19, bajos (Via Roma). (10)

**NO LO DUDE USTED.** Esta sección es la más leída del periódico. (16)

**ALQUILO** habitación dormitorio, cerca Coliseo Balear. Razón esta Administración. (10)

**PARTICULAR** cedería habitación muy céntrica. Teléfono una o dos personas. Razón esta Administración. (13)

**LA EFICACIA** de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen. (16)

**FELICITACIONES** NAVIDAD "Christmas". No compre sin ver nuestro muestrario. ARCHIVO ARTISTICO. Plaza Mercedarios 7. Telef. 25743. (16)

**MASAJES** Manicuras. Depilaciones. INSTITUTO BELLEZA MADA. Plaza Santa Fualda 7. (10)

**SOCIO CAPITALISTA** desea para montar taller mecánico con colaboración. Bosque 1. A. M. Berga. Teléfono 24140. (16)

**POSTALES.** El mejor surtido. Comercial BOSCH. Plaza Mercedarios, 7. Telef. 25743. (11)

**BLANQUEADORES** con cepillo, también pintores. Mateo Enrique Lladó, 28. Teléfonos 15747-12893. (12)

**ORQUESTA** PALMAN'S, para contratos calle Sindicato 46 (calzados oriente) Palma. (10)

**EMPRESA** dedicada a garantía de ventas, créditos e informes comerciales, desea delegado en PALMA DE MALLORCA. Indispensable buenas referencias y fianza metálica. Dirigirse: Apartado 1.071. Valencia. (26)

**MUESTRARIO** CALZADO CABALLERO, interesa para ruta Andalucía. Agente Comercial introducido en el ramo, coche propio, referencias. Escribir Apartado n.º 1 VILLA DEL RIO (Córdoba). (24)

**TENGA LA SEGURIDAD** que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección. (13)

**GRUAS** Sala. Héroes de Manacor, 23-25. Teléfonos 12052 y 14953. (11)

**SE VENDE a buen precio** camioneta, carga 500 kgs MOEXSA Aragón, 45. Tel. 22718. (14)

**4/4 NUEVO,** único en Mallorca, vendo bajo precio. Documentos Seat 600 con orden de pago; Seat grande nuevo, bajo precio. Biscuter "Rubia" nuevo, ganga. Informes: Via Roma, 84. Garage de 9 a 12. (33)

**SEA BUEN CHOFER** aprendiendo con coches modernos. Formación carnet. ESCUELA AUTOTECNICA GARCIA. Pedro A. Peña 40. (16)

**SF VENDE** Seat 1.400 impecable y bien de precio. Costa Llobera 50 Taller. (13)

**RENAULT 4/4** buen estado y a toda prueba. Informes: Reina M.ª Cristina, 101. (13)

**PARTICULAR** vende Adler 11 H.P. recién ajustado, 40.000 pesetas. Teléfono 15614. (15)

**MATRICULACION** rápida motocicletas. Gestoría "ANTICH" San Felipe Nerí 44. Tel. 22520. (16)

**MOTO-VEHICULOS** alquiler sin conductor. MOTO SPORT y MOTO BAHIA. Tel. 15321-24186. (16)

**SE VENDE** motocicleta reparto, carga 200 kg. Informes: San Miguel, 199. (11)

**VENDO** dos Vespas grises, muy baratas a toda prueba verlas en VESPATODO Julián Alvarez, 25. (15)

**SE NECESITA** chófer carnet 1.ª para camion materiales construcción. Héroes de Manacor, 221. (13)

**HOTEL de primera** necesita recepcionista, hablando francés, inglés, alemán y español. Tercer cocinero, camarero, ayudante camarero y camarera. Informes: Tel. 25387. (21)

**COCINERA-REPOSTERA** con buenos informes, necesita señores extranjeros. Informarán Colmado Colom. (11)

**CHOFER** con camioneta propia se ofrece para hacer transportes y repartos. Tel. 22681. (13)

**PRECISO** aprendizaje, entienda manicura, en peluquería zona turística. Telef. 24194. (10)

**DIBUJANTES** Christmas interesados. Remitir muestra trabajo dirección a "Estudio ARTSE". Apartado Correos 635 PALMA. Se devolverán todas. (17)

**SF NECESITA** muchacho presentarse Juan Maragall, 33. (10)

**SASTRERIA** Lobet Sastre necesita mozo para recados bien retribuido plaza Cort, 15. pral. 2.ª. (10)

**NECESITAMOS** joven para laboratorio de Fotografía. Foto Durán Sindicato, 20. (10)

**SE NECESITA** chófer carnet 1.ª para camion materiales construcción. Héroes de Manacor, 221. (13)

**HOTEL de primera** necesita recepcionista, hablando francés, inglés, alemán y español. Tercer cocinero, camarero, ayudante camarero y camarera. Informes: Tel. 25387. (21)

**COCINERA-REPOSTERA** con buenos informes, necesita señores extranjeros. Informarán Colmado Colom. (11)

**CHOFER** con camioneta propia se ofrece para hacer transportes y repartos. Tel. 22681. (13)

**PRECISO** aprendizaje, entienda manicura, en peluquería zona turística. Telef. 24194. (10)

**DIBUJANTES** Christmas interesados. Remitir muestra trabajo dirección a "Estudio ARTSE". Apartado Correos 635 PALMA. Se devolverán todas. (17)

**SF NECESITA** muchacho presentarse Juan Maragall, 33. (10)

**SASTRERIA** Lobet Sastre necesita mozo para recados bien retribuido plaza Cort, 15. pral. 2.ª. (10)

**NECESITAMOS** joven para laboratorio de Fotografía. Foto Durán Sindicato, 20. (10)

**SE NECESITA** chófer carnet 1.ª para camion materiales construcción. Héroes de Manacor, 221. (13)

**HOTEL de primera** necesita recepcionista, hablando francés, inglés, alemán y español. Tercer cocinero, camarero, ayudante camarero y camarera. Informes: Tel. 25387. (21)

**COCINERA-REPOSTERA** con buenos informes, necesita señores extranjeros. Informarán Colmado Colom. (11)

**CHOFER** con camioneta propia se ofrece para hacer transportes y repartos. Tel. 22681. (13)

**PRECISO** aprendizaje, entienda manicura, en peluquería zona turística. Telef. 24194. (10)

**DIBUJANTES** Christmas interesados. Remitir muestra trabajo dirección a "Estudio ARTSE". Apartado Correos 635 PALMA. Se devolverán todas. (17)

**SF NECESITA** muchacho presentarse Juan Maragall, 33. (10)

**SASTRERIA** Lobet Sastre necesita mozo para recados bien retribuido plaza Cort, 15. pral. 2.ª. (10)

**NECESITAMOS** joven para laboratorio de Fotografía. Foto Durán Sindicato, 20. (10)

**ASERRADORES:**  
**Máquina DESCANS,**  
de reciente invención patentada.  
FACILITA Y AUMENTA LA PRODUCCION EN LOS ASERRADEROS.  
TALLERES DE CONSTRUCCION:  
**JOSE LUIS VIVES**  
Canto Domingo, 29 - Tel. 8 - POLLENSA (Balears)

**"AMERICA"**  
COMPANIA GENERAL DE CAPITALIZACION S A  
Pza de Cánova: 4 - MADRID  
AGOSTO 1959  
R. S. P. - N. G. Y. W. P. Z. - J. I. T.  
L. Z. J. - K. N. B. - Y. S. X. - E. X. X.  
Capital pagado por amortización hasta la fecha: 17.950.915 pts.  
LA PRIMERA QUE HA PRACTICADO EN ESPAÑA EL AHORRO POR CAPITALIZACION POR SORTEO  
Inspección Regional: 31 Diciembre, 104, 1.ª, 1.ª  
Aprobado por la Dirección General de Seguros y Ahorro con fechas 3 Agosto de 1949 y 10 Marzo de 1951

**Batallón de Infantería**  
**Llerena n.º 1**  
El día 10 del próximo mes de Septiembre, a las diez horas, se venderá en pública subasta, un caballo en el Cuartel de este Cuerpo sito en la calle General Luque. El importe del presente anuncio será a cuenta del adjudicatario.  
Inca a 29 de Agosto de 1959.-  
EL COMANDANTE MAYOR.

**GOLEADA**  
NECESITA VENDEDORES DE PERIODICOS GRANDES BENEFICIOS  
Presentarse de 7 a 10 de la noche en la Hermandad Cultural Deportiva Balear. Plaza Obispo Berenguer de Palou (Pista Patines)  
Plazas reducidas

**en sus tipos**

- DURO
- DURO ESPECIAL
- DURO PERFORADO
- DURO ENCOLADO
- EXTRADURO
- ONDULADO
- AISLANTE

consúltenos, será un placer atenderle

EXPOSICION Y VENTA  
Blanquerna, 25. Tel. 14649 - PALMA DE MALLORCA

UN TIPO DE TABLEX PARA CADA APLICACION

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña Margarita Cifre Rotger**

VIUDA DE CIFRE

Que falleció en Pollensa el pasado día 28, a la edad de 85 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos hijos Ramón (Económico de la Parroquia de Ntra. Sra. de la Salud de El Terreno), Juana-Ana y Margarita; ahijada María Cerdá Torrandell; hermano político Bartolomé Cifre; sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les suplican la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en la parroquial iglesia de Nuestra Señora de la Salud de El Terreno, mañana, miércoles, a las 11 de la mañana. No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

**EQUIPOS COMPLETOS GARAGES:** Elevadores. Compresores. Equipos engrase a presión. Lavadoras champú. Verificadores presión.

# "Manacor" y "Constancia" disputaron un entretenido encuentro amistoso

## Vencieron los locales, que dominaron más, por 4-1

**MANACOR** (De nuestro corresponsal, JANUAR). — El mundillo deportista local, se animó ante este partido como pocas veces se suele animar ante un choque amistoso. Es evidente que Manacor tiene hoy ganas de fútbol, las de todo principio de temporada pero quizás un poco ampliadas. El hecho de estar el "Ma-lorca" ausente de la Liga de III División, ha dado interés al campeonato, puesto que el primer puesto, que estaba al alcance sólo de uno, ahora lo está de tres o más, que no es necesario nombrar.

Anteayer, en el Campo Municipal de Deportes manacorrense, contendieron dos de esos tres aspirantes oficiales al título de campeones, el "Manacor" y el "Constancia". La contienda que libraron entre sí tuvo ráfagas de aburrimento, pero en líneas generales fué atractiva. Ambos equipos —por debajo aún de sus posibilidades— hacen un fútbol estimable en cuanto a calidad y fervor combativo. Los dos onces se presentaron con bastantes caras nuevas, suficiente en número, en ambos casos, para dar una nueva fisonomía y estilo al conjunto. Habrá que esperar para comprobarlo y definirlo, porque el partido de anteayer, pese a ser un choque serio con pocos cambios, no dio de sí suficiente para modular opiniones.

La tónica fué de predominio local, con algunas variantes de acoso del Constancia. El resultado de 4-1, que favoreció al Manacor, es justo y bastante definidor.

Los dos equipos acusaron puntos débiles, pero en líneas generales exhibieron un armazón sólido,

pudiéndose esperar cosas excelentes de ambos.

Por lo que respecta al Manacor, es evidente que el ataque ha mejorado, si se compara al año pasado. Pero la media no parece ser la clásica línea básica del Manacor, si bien reconforta pensar que se pueden hacer muchas combinaciones con Obrador II, Galmés, Julve, Pachi e incluso con Torres o con Jiménez. En fin, esperemos ver que pasa.

**ARBITRO**

Dirigió el encuentro, desigualmente, el señor Ferrer. Cometió un fallo descomunal al anular un gol de Cintas para "castigar" al Constancia con penal, que Pololo transformó en gol. Todo un estilo nuevo de castigar que deja el Código Penal en papel mojado.

**GOLES Y ALINEACIONES**

Los primeros en marcar han sido los visitantes, a los veintinueve minutos por mediación de Casasnovas. A los treinta y cuatro Jofre y a los treinta y nueve Monserrat, por el Manacor.

En el segundo tiempo, Pololo de penalty marcaron de nuevo para los de casa, terminando el encuentro con la victoria de los rojiblancos por cuatro goles a uno.

**CONSTANCIA:** Martínez, Amer, Del Pozo, Zamacona, Romero (Garriga), Ríos (Company), Alemán, Pérez, Barceló (Mateu) Casasnovas y Ramos.

**MANACOR:** Romero, Torres, (Badía II), Obrador I, Lliteras, Obrador II, Pachi, Cintas, Moyá, Monserrat, (Giménez), Jofre y Pololo.

# El Alaró fue vencido 2-3 por el Sóller en su feudo

**ALARO** (De nuestro corresponsal, RICH). — Tarde de mucha calor la del domingo, entrada regular en el campo y un partido amistoso de principio de temporada, en el que durante los 90 minutos de juego no tuvo más que unas pocas jugadas que dieron algo de emoción y calor a la contienda. Ambos conjuntos dieron a algunos de sus jugadores que integran sus respectivas plantillas la oportunidad para demostrar su clase y de ese modo poder sus entrenadores darse idea de como formar el once con miras a la competición.

Digamos que en los primeros 45 minutos el Sóller jugó mejor y superó a los locales, mostrándose sus componentes muy voluntariosos y bastante adelantados en cuanto a su preparación física atañe, lo que hizo que el Alaró estuviese a merced de ellos.

Cinco minutos de juego cuando Font que batallaba sin reservas de cabeza incrustó el esférico en la red, 0-1.

A los 18 m. empató el once propietario del terreno al tirar Xispri un penalty contra el marco de Toribio.

Muy poco tiempo duró la igualdad, Marroig a tiro de Cerdó desvió el balón con la cabeza y el 1-2 subió en el marcador.

Cuatro minutos después vine el tercer tanto de los visitantes conseguido también por Font al rematar flojo un balón con el pie, a fallos de defensas y meta local, 1-3.

En este tiempo rayaron a gran altura los Duel, Toribio y Font que dió mucha movilidad al ataque sollerense sin dejar de mencionar la labor efectiva del veterano Diaz en la línea media. Por los locales solo se salvó el extremo Eibiloni en los 30 minutos que jugó, ya que, como decimos, el resto de los componentes pasó desapercibido.

En la segunda mitad el Sóller pareció querer conservar la ventaja, si bien hay que reconocer que si en parte fué dominado se debió a que los locales pusieron más interés en la contienda, sin duda por querer acortar distancias en el

marcador y a ser posible igualar o superar el resultado.

Vimos unos 15 minutos iniciales bastante buenos y en ellos fué cuando el Alaró consiguió su segundo gol.

Alorda puso en marcha su máquina de hacer fútbol y a los 11 minutos Carbonell fusiló el gol 2-3. Momentos después se retiró el citado jugador y el juego decayó algo, y más teniendo en cuenta que la línea media no encontró su sitio en toda la tarde y cuando falla ésta...

Fudo igualar el partido el Alaró, pero la desafortunada puntería de nuestros delanteros y la gran labor defensiva de los sollerenses, impidió se alterara el marcador.

Hay que hacer constar que en este partido no se alinearon los que podemos llamar titulares como son los Mateu en la defensa, Fla-ma en la media y Crespi en la delantera.

De los visitantes nos gustaron los que podríamos llamar "veteranos" como son los Toribio, Duel, Diaz y Marroig. Grimalt, que suplió a Toribio en el segundo tiempo estuvo acertado, realizando a tiro de Bronzo una gran parada.

Del Alaró muy pocas cosas podemos decir, hay que tener en cuenta que de los jugadores que integran su plantilla, los hay que están faltos de preparación por haber fichado hace poco, en general se notó la falta de acoplamiento por cierto muy justificada si tenemos en cuenta lo que antecede, siendo Escandell, que se alineó en los últimos 45 minutos, el unico que vimos bastante seguro en la defensa de su marco. Un defensa que se probó, éste sí gustó.

Antes de comentar si este o aquel, si tácticas y técnicas, creemos que lo más conveniente es dar un poco de espera a la cosa y mucho más, dejar de criticar y cosas por el estilo, debemos confiar en la valía de nuestros jugadores, mucho más con el conocimiento de causa de nuestro entrenador, que ya verán ustedes como a la hora de la verdad, habrá que contar con el once blanco.

# Los partidos amistosos jugados en la península

**El Ferrol, 30.**— Se jugó el último partido en el estadio Manolo Ribera del torneo triangular para adjudicar el trofeo "Concepción Arenal". Se enfrentaron el Real Zaragoza y el Real Valladolid, venciendo los primeros por 3 a 0.— Afilil.

**AMISTOSOS EN MALAGA**

Málaga, 30.— En la Rosaleda se celebró un encuentro amistoso entre el Málaga y el Córdoba. Venció el Málaga por 5 a 1.— Afilil.

**INAUGURACION DE TEMPORADA**

Alcoy, 30.— En encuentro de inauguración de la temporada el Alcoyano y el Hércules empataron a un tanto.— Afilil.

**EL SEVILLA VENCE EN SU VISITA**

Huelva, 30.— En partido amistoso el Sevilla venció al Recreativo de Huelva por 4 a 1.— Afilil.

**Puertollano, 30.**— En partido amistoso de fútbol el equipo local Calvo Sotelo venció por 4 a 1 al Badajoz.— Afilil.

**CELTA Y CORUNA, EMPATAN**

Vigo, 30.— En Balaidos, con bastante público se enfrentaron el Celta y el Coruña en encuentro amistoso. El resultado fue de empate a un tanto.— Afilil.

**EL PLUS ULTRA VENCE AL AMISTAD**

Zaragoza, 30.— En Torrero se ha jugado el encuentro inicial de la temporada de fútbol con un partido amistoso entre el Plus Ultra, de Madrid y el Amistad de Zaragoza. Terminó con el resultado de 4-2 a favor de los madrileños.— Afilil.

**EL RAYO VENCIDO EN ALBACETE**

Albacete, 30.— El Rayo Vallecano ha jugado un encuentro amistoso en esta capital con el Albacete. Venció el equipo local por 3 a 0, marcados todos en el primer tiempo.— Afilil.

**EL SALAMANCA GOLEO**

Salamanca, 30.— Un equipo del At. de Madrid ha sido vencido por el Salamanca, en encuentro celebrado esta tarde, por 7 tantos a 0. El primer tiempo terminó con el resultado de 2-0.— Afilil.

**EL GRANADA VENCE AL ALMERIA**

Almería, 30.— En partido amistoso el Granada venció al Almería por 3 a 2.— Afilil.

# La carrera Industria y Comercio de Lloseta

**SE CELEBRARA EL PROXIMO LUNES DIA 7**

Bajo la organización de la Unión Ciclista Llosetense, se celebrará el próximo lunes día 7, la carrera denominada "Industria y Comercio de Lloseta" y que estará reservada a corredores aficionados de 1ª y 2ª categoría.

La prueba estará dividida en dos sectores, un primero por carretera y el segundo en circuito, según nos informan los organizadores.

El sector de carretera será sobre el recorrido Lloseta, Alaró, Consell, Binisalem, Inca, Santa cruce Mancor, Binisagrú, Lloseta. El segundo sector será a base de veinte vueltas a un circuito urbano por el interior de Lloseta.

En próximas ediciones ampliaremos más datos sobre esta carrera.

# NATACION Record mundial de braza

Tokio, 30.— El nadador Qing Hu Hsianghishun ha establecido un nuevo record mundial en la modalidad de braza y en la distancia de 100 metros, cubriendo dicho recorrido en 1-11-3, durante una exhibición de natación celebrada en una piscina de Pekín.

El record anterior lo ostentaba el ruso Minaskin en 1-11-5, que estableció en Berlín en 1957.— Afilil.

# Federación Española Galguera

## III Campeonato Nacional de Liga

El domingo por la tarde en la pista del club balear tuvo lugar la segunda jornada del III Campeonato Nacional de Liga, que tanto interés viene teniendo en esta ciudad esta modalidad galguera de correr por equipos de Sociedad con el fin de demostrar cual es la pista española que posee el mejor conjunto de galgos y después, por la mejor clasificación, las sociedades que la reguleran por los méritos demostrados en esta competición.

La primera tanda correspondía a Pabellón-Campo España, de aparente superioridad ya que el equipo barcelonés lo formaron, Hortelano, Numa y Barbo, y los canarios de Campo España pre-

sentaron a Relucia II, Platero y Furioso II, y ya de salida de caja lo hace muy bien Relucia II pero a los pocos metros la igualan Furioso y Barbo para luego en la primera curva ser pasados los anteriores por Hortelano y Numa y mientras Relucia lucha por alcanzarlos y Barbo a ella, pero la hembra fuerza su paso menudo mientras Hortelano consigue ganar la carrera en 27,20 segundos seguido en clasificación por este orden: Numa, Relucia II, Barbo, Furioso II y Platero II; por lo que Pabellón consigue catorce puntos, por siete Campo España.

En la segunda tanda el programa correspondía enfrentarse a los equipos Madrileña-Balear, por lo que Ratita, Saltillo y Bravata corrieron por los madrileños, pero los mallorquines no pudieron presentar a Extraño ni a Cani-rero lesionados y únicamente actuaron Chismoso y el reserva Ambulante, ya que también la otra reserva, Montesita, estaba lesionada, de forma que el Club Balear sólo presentaba dos galgos y la Madrileña tres.

En esta tanda salieron muy en pelotón de caja pero a los pocos metros tobaron cabeza Ambulante, Ratita y Bravata y detrás en otro grupo Saltillo y Chismoso pero en la primera curva se pone en cabeza Ambulante y a medio cuerpo los restantes menos Chimoso y en la recta siguiente Saltillo tropieza con Ratita, mientras Bravata consigue emparejarse con Ambulante y así tomar la última curva y luego Bravata logra tomar cabeza y entrar ganadora en 27, 40 segundos y después por orden de clasificación pues por orden se clasifican Ambulante, Ratita, Saltillo y Chisdrileña obtiene 13 puntos y la Balear siete.

Hoy correspondió descansar a la sociedad Loreto.

Después de esta segunda jornada la puntuación es la siguiente:

Madrileña 26 puntos, Loreto y Campo España 15 puntos, Pabellón 14 y Balear 12; pero Loreto y Pabellón han actuado en una sola jornada mientras las otras sociedades lo han hecho en las dos celebradas.

Ayer lunes, fue de descanso general y en la jornada de hoy se enfrentarán Loreto - Madrileña y Pabellón Balear.

Hoy día 1 en la Federación Balear, a las doce de la mañana, será entregada la Medalla I Mérito galguero al Secretario de dicho organismo don Cristóbal Lliteras Tous,

# URBANIZACION BINIORELLA Camp de Mar

Informes: Av. A. Rosselló, 83, pral.

**¡¡Sólo hasta el 15 de Septiembre!!**

PARA CONMEMORAR LA FUNDACION DE NUESTRA EDITORIAL REGALAMOS EL TOMO «ESTE SELECCIONES» A TODO COMPRADOR DE LA GRAN OBRA

**ENCICLOPEDIA de la MAGIA**

ILUSIONISMO Y PRESTIDIGITACION

Por ANTONIO DE ARMENTERAS  
Presentación de Mihura  
Prólogo de ALFREDO MARQUERIE  
3.ª edición

Esta obra le descubrirá todos los trucos de los llamados Profesores, Magos, Fakires, etc. etc.

ESTA OBRA HARA QUE USTED TRIUNFE EN TODAS LAS REUNIONES, PUES USTED SABRA HACER LO QUE HACEN LOS «PROFESORES».

¡SEPA USTED COMO ES POSIBLE HACER SANGRAR SUS DEDOS Y ATRAVESAR SUS VENAS SIN EL MAS LEVE DOLOR! ¡SEPA USTED COMO ES POSIBLE HACER QUEDAR SUSPENDIDA A UNA PERSONA EN EL VACIO! ¡SEPA USTED Adivinar EL NUMERO DEL CARNET, LA EDAD, LA PROFESION, EL ESTADO, ETC. ETC., DE CUALQUIERA DE SUS CONtertulos! ¡SEPA USTED HIPNOTIZAR A TODA UNA REUNION! ETC. ETC.

¡¡¡TODO LO SABRA USTED!!!

¡¡ESTE LIBRO REPRESENTA PARA USTED LA ETERNA ADMIRACION DE TODOS!!

Gran presentación. Más de 300 dibujos explicativos. Encuadernado en tela, oro y sobrecubierta. 3.ª edición  
PRECIO (franco envío): 98 Pts.

**CUPON-PEDIDO CON REGALO**

Don .....  
Calle .....  
Población ..... Provincia .....  
..... desea le envíen a REEMBOLSO de 98 pts. o a plazos de 110 pts. (el primero de 50 pts. y dos mensualidades de 30 pts.) franco portes la obra «ENCICLOPEDIA DE LA MAGIA», acompañada del volumen de REGALO «ESTE SELECCIONES» (lo mejor que se ha escrito sobre Aventuras del Oeste Americano, cow-boys, pistoleros, diligencias, sheriffs, «saloons», buscadores de oro, revolvers, peleas de muerte...) con grabados y dibujos. Táchese lo que no interesa. Imprescindible consignar el empleo en los pedidos a plazos. Para conseguir este REGALO es necesario adjuntar este cupón.

Envíe este cupón, escribiendo con mayúsculas sus datos personales, a  
**NUEVAS ENCICLOPEDIAS DE GASSO.**  
Vía Layetana, 153. — BARCELONA.

**NECESITO AGENTE**

ventas exclusivamente OPTICA por la Península con experiencia oficial, edad máxima 26 años a sueldo, comisión y dietas. Presentarse Antillón, 9

**EDICIONES DEL MOVIMIENTO**

presenta al público español

**EL LIBRO DEL AÑO**

**HACIA UNA META INSTITUCIONAL**

Esta obra, de gran importancia doctrinal, recoge el pensamiento del camarada José Luis de Arrese sobre las cuestiones más decisivas que, en el orden político, afectan a todos los sectores del país

Un volumen, cuidadosamente presentado, de 232 páginas  
Precio: 60 pesetas

Pueden hacerse los pedidos a librerías, o contra reembolso, a

**EDICIONES DEL MOVIMIENTO**  
Barquillo, 18. Madrid

Lea «Balears»

**MARCA**

DIARIO GRAFICO DE LOS DEPORTES PREDILECTO DE LA JUVENTUD ESPAÑOLA

**Balears**

Hoy Páginas

**¡Única en España!**

UNA REVISTA QUE LLAMA LA ATENCION.  
4 AÑOS DE SALIDA MENSUAL SIN INTERRUPCION.  
FIRMAS QUE «ROMPEN» TODOS LOS MOLDES.  
ARTICULOS QUE NO LEERA EN OTRA PARTE.  
FONDO VALEROSO Y CONSCIENTE.

**LEALTAD**

**Garaje Jaime III**

Barón Sta. María del Sepulcro, núm. 7  
esquina Avda. Jaime III

Ofrece al público en general sus instalaciones de limpieza, engrase y custodia

**SERVICIO NOCTURNO**

**REFRESCA ALIMENTA**

leche de almendras

**NUXINA Solis**

# EL TOREO, REDONDO, COMO EL CHICLANERO

## AL SEÑOR QUE ME DEJO SORDO DEL OIDO DERECHO

...satisface pensar que el to...  
...siendo una de las...  
...serias que quedan en la...  
...Prueba clarísima es la...  
...en los toros, expresada...  
...con violencia, ferocemen...  
...posibilidad de templanza...  
...implicable, sin la...  
...consideración para...  
...y menos para el hombre...  
...del ruedo se juega lim-

do competente, de solera y con categoría especial, de su visto bueno. Los hay más exigentes aún: si el cartel no es a base de figuras, carece totalmente de interés. Para esos aficionados de ceja al primer piso y nariz arru-

demuestra que aun continua siendo una de las pocas cosas serias que existen en el mundo. Y hecho este pequeño desahogo, pasemos a reseñar la corrida del domingo, en la que, vista a través del cristal de la exigencia, diremos que en ella se vieron más cosas malas que buenas, ya que sólo en un toro salió la cosa redonda, como el apellido de El Chiclanero.

De Carlos Corpas, hijo de un gran amigo, gran amigo él mismo, al juzgarle honradamente debemos decir que en su primero no quiso ponerse a tono con las buenas condiciones que el cornúpeto ofrecía. Lo que hizo bien, el toro de capa, los pares de banderillas, la primera parte de la faena de muleta lo hizo muy justo, excesivamente mesurado. Luego pinchó más de la cuenta y hubo bronca. En el segundo, muy inferior al primero, puso mayor voluntad Carlos, inutilmente, porque el bicho, sosete y distraído, no tenía faena de lucimiento.

El toro es una de las pocas cosas serias que quedan, porque el torero que únicamente espera el momento en que todo se presenta fácil y favorable, se expone a pasarse su corta vida profesional aguardando, sin que llegue jamás esa suerte. En el toro no es esperando lo cómodo, el torito suave y de carril, como se escala el pináculo de la gloria,



toros de Celis en el quinto toro, del que cortó una oreja

ante la vida. En el toro to...  
...que salir redondo para...  
...aficionado incógnite diga...  
...bien, regular o pasa...  
...Todo tiene que ser perfec...  
...de los primeros lance...  
...la stocada final. Una gran...  
...se convierte inmediata...  
...en fracaso si el estoque...  
...desabellar falla por mala...  
...ya que incluso los méritos...  
...a matarife, que cobra un...  
...esto jornal en el matadero...  
...placidos, en cuenta en la pla...  
...de hecho, como la suerte más...  
...momentaj de la corrida. En el...  
...todo tiene que salir redon...  
...mo el nombre de El Chicla...  
...De lo contrario no vale. En...  
...lital, por ejemplo, y no lo...  
...por censurar, ya que el...  
...también nos gusta, los...  
...logran bonitas combi...  
...—las series— que lle...  
...a las proximidades de la...  
...—la suerte supremá—, pa...  
...luego los chulis rozando el...  
...—el pinchazo en hueso—...  
...multitud, lejos de molestar...  
...y censurar, aplaude con fer...  
...de la jugada y anima a su equi...  
...que los «apostes» y «croza...  
...se repitan catorce veces...  
...la corrida, por muy bien que...  
...toroendo el matador, por...  
...todas «combinaciones» que...  
...heorado hasta llegar a la...  
...que es la cabeza del toro...  
...entre con los dos pitones afila...  
...que miran hacia las ingles...  
...nero, este pierde al primer

gada, en cuanto no están en el cartel los «divos», los «divinos», el cartel no vale nada. Como si los demás toreros fueran unos malditos sin derecho a nada, sin



Un pase natural de Fermín Murillo

derecho siquiera a ganarse la vida con su despiadada profesión, en la que manda todo el mundo menos ellos; en la que la familia de un picador puede ser condenada al hambre por una «caerica» más o menos, o por salirse

ni se alcanza la fortuna, ni se logra la inmortalidad, sino jugando el tipo cada tarde, con valor y afición, permaneciendo quieto en el puesto a pesar del peligr.

Marcos de Celis tampoco se arrimó en su primero, un toro bronco que se vencía por el pitón izquierdo, escuchando pitos al final. En su segundo estuvo muy lucido, muy torero y muy redondo, como el Chiclanero. La faena resultó fuertemente emocionante, con empaque y color, rica en detalles de auténtico mérito. Mató de una soberbia estocada, con tres descabellos. Estos tres descabellos le quitaron a Marcos de Celis por lo menos una oreja. Lo que decíamos antes. De haber acertado con el verdugullo a la primera sin duda le habrían concedido los dos apéndices auriculares y hasta puede que el rabo. Pero, el descabello, señores, continúa siendo algo importantísimo para los aficionados de solera y con categoría especial, aunque sea una suerte suerte, de más azar que destreza, aunque sea un mérito de matarife.

No obstante, a Marcos le concedieron un trofeo y entre grandes y muy merecidos aplausos dió la vuelta al ruedo y salió a los medios a corresponder al beneplácito del público. Nos gustó mucho de Celis, y sería bueno que la empresa le incluyera en otro cartel próximo.

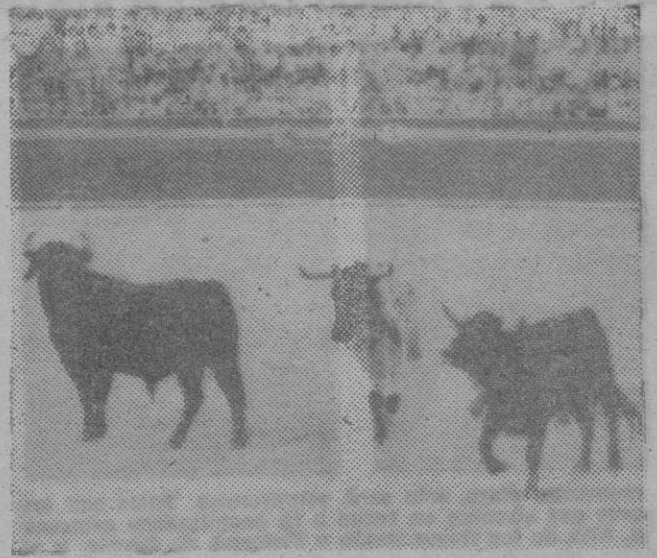
Fermín Murillo, el simpático y buen artista aragonés, sin duda el más artista de cuantos matadores de toros aragoneses han habido en el toro desde Nicanor Villalta a esta parte, una vez más hizo alardes de voluntad, de buenos deseos, lo mismo al sacarse de encima con decoro al sustituto del tercero que al estoquear a éste, y en el que cerró plaza, con valor, con arte, con ánimo levantado, lanceó a la verónica espléndidamente, cargando la suerte y templando, y acompañando el lance con el cuerpo. Con la muleta también se lució en varias series de redondos y otros pases altos. No

tuvo suerte con el pincho, y ya se sabe, en el toro no valen los chuts rozando el poste. Fue aplaudido y dió la vuelta al ruedo como despedida.

Casi todos los picadores estuvieron bien. Estupendo Miguelito Martín «Minuto», tanto con el capote como con las banderillas. Asimismo se lucieron con los palitroques Pericás y Rafaelillo. La presidencia acertada, menos en la devolución del tercer toro, que debió ser lidiado normalmente.

A ver si la del domingo sale redonda, como decían que era el toro de José Redondo, el inmortal diestro de Chiclana. Toreo Peralta, con dos toros y Chicuelo II y Miguelín, mano a mano. Plato tuerte.

Q. CALDENTEY



En el toro, como en todas las cosas, lo difícil y lo pertinente es aprender a esperar para así aquilatar mejor. El tercer toro del domingo, que salió medio adormilado de los chiqueros, precipitadamente fue jugado inútil para la lidia. Momentos después, el mismo cornúpeto demostró que era bastante más bravo que muchos toros castigados con banderillas negras. ¡Ah!, que cierto es que de toros no entienden bastante ni los propios ganaderos...

## Corridas y novilladas en la Península

### Resultaron cogidos Curro Montes, Diego Córdoba y Montilla

Madrid. — Plaza monumental. Novillos de José Tomás Frias, grandes y bravucos. Casi lleno. Curro Puya, aplausos y ovación. Manuel Jiménez «Viruta», palmas y pitos. Luis Ortega, debutante, una oreja y aplausos.

Arenas de San Pedro. — Cuatro novillos de Alipio Cobaleda, regulares. Celedonio Hernández, palmas y ovación. José Luis Serrano, ovación y palmas.

Tarazona de Aragón. — Segunda de feria. Tiempo cauroso. Lleno. Novillos de María Cruz Gomenio, grandes. Pepe Rodrigo, ovación y aplausos.

Curro Montes fue cogido al dar una verónica y pasa a la enfermería. Rodrigo termina con el novillo. Pepe Osuna, dos orejas, dos orejas y rabo y ovación.

Curro Montes presenta herida en región inguinal derecha de 15 centímetros de profundidad, que interesa piel y tejido celular subcutáneo y aponeurosis, dejando al descubierto el cordón espermático, arteria y vena del mismo nombre; otra herida en escroto de tres centímetros de longitud, interesando piel y tejido celular; otra transversal en pene de iguales características que la anterior, y dos varietales en tercio inferior del muslo derecho. Pronóstico grave.

Astorga. — Novillos de María Carlota Sánchez de Terrotes, bravos. Sánchez Jiménez, una oreja en cada uno. Antonio de Jesús, dos orejas y rabo y una oreja. Alfonso Ordóñez, vuelta y aplausos.

Gijón. — Corrida extraordinaria en honor de la escuadra yarquí que se encuentra en el Musel. Toros de Clemente Tassara, que dieron buen juego. Pepe Luis Vázquez, aplausos y dos orejas. Gregorio Sánchez, oreja y oreja. Curro Romero, oreja y vuelta. Los tres diestros fueron sacados a hombros.

Zaragoza. — Novillos de Sánchez Montero, muy bravos. Paquito Raigón, oreja y pitos. Baldomero Martín «Terremoto» aplausos y oreja. Andrés Montero, aplausos y vuelta.

Ruquena. — Novillada de feria. Reses de Carmen Ortega, desiguales. El Suso, oreja y oreja. Bombita, una oreja y aplausos. Miguelín, oreja y oreja.

San Sebastián. — Séptima de abono. Seis toros de Alipio Pérez Sanchón, broncos y difíciles. Marolo Vázquez, ovación y aplausos. Jaime Ostos, oreja y oreja. Miguelín, división de opinión y aplausos.

Valladolid. — En una corrida de vaquillas celebrada en Pedrajas de San Esteban, con motivo de las fiestas, fue alcanzado por una de las reses lidiadas, Hernández Antón, de 25 años, soltero, y natural de Villaseca de los Reyes (Salamanca). Fue trasladado urgentemente al Hospital Provincial de Valladolid, donde se le apreciaron heridas que fueron calificadas de pronóstico gravísimo.

Sevilla. — Novillos de Celestino Cuadri, muy bravos. Limeño, vuelta y dos vueltas. Antonio Codeseda, pitos en sus dos. José Julio, oreja y gran ovación.

Linares. — Novillada de feria. Ocho novillos de María Pilar y don Manuel Sánchez Cobaleda, muy buenos. Víctor Quesada, dos orejas y rabo y ovación. Sánchez Pinto, dos orejas y rabo y oreja.

Diego Córdoba resultó cogido por su primero. Quesada remata al novillo. Su segundo lo mató Pinto que estuvo gris. José María Montilla, ovación y dos orejas y rabo. En el último sufrió un revolcón, pasando a la enfermería.

Diego Córdoba sufre contusión en el hipocondrio izquierdo con probable fractura del cartilago costal, de pronóstico menos grave. José María Montilla sufre herida en el margen derecho del ano, penetrando en cavidad izquierda de 15 centímetros de profundidad y secando pared del recto y rompiendo elevador del ano, vasos plexorectal y músculos de la región. Pronóstico grave.

Coimemar Viejo. — Segunda novillada de feria. Siete novillos de Pedro Gandarias, bravos. Josechu Pérez de Mendoza, en el de rejones, dos orejas. Luis Parra «Parrilla», oreja y palmas.

Manolo Blázquez, silencio y oreja. Enrique Hernán, oreja y ovación.

Cuellar. — Novillada de feria. Ganado de Marín Tejedor, irregular. Luis Barceló, silencio y un aviso. Joseleto, un aviso en cada uno.

Málaga. — Buena entrada. Un novillo de Manuel Camacho para el rejoneador Rafael Peralta, que dió la vuelta al ruedo. Seis de Francisco Rincón, bien presentados. Rafael de Paula, vuelta y ovación.

Victoriano La Serna, ovación y una oreja. Antonio Medina, palmas y vuelta.

Barcelona. — Plaza Monumental. Tres toros de Buendía y tres de Felipe Barrioimé, bien presentados. Chicuelo II, ovación en ambos. Bernadó, ovación y una oreja. Luis Segura, discreto en ambos.

San Felix de Guixols. — Toros de Abdon Alonso, buenos y nobles. Angel Peralta rejoneó dos toros cortando tres orejas. Chamaco, oreja y dos orejas. Manolo Segura, dos orejas y rabo y dos orejas, rabo y pata.

(Extracto de CIFRA) TOROS EN FRACIA. Dex, 30. — Toros de Manuel Cobaleda, desiguales. Julio Aparicio fue pitado en sus dos. Antonio Ordóñez, nada en su primero y una oreja en el otro. Curro Girón, gran ovación en el tercero y dos orejas y rabo en el último.

Nimes, 30. — Seis toros de Salvador Guardiola, bien presentados. Juan Antonio Romero, bronca en sus dos. El Triano, gris toda la tarde. «Valencia», aplausos y dos orejas. —Efe.

OCASION UNICA NEVERAS al precio de coste Casa BLANCH (antes La Cocina) J. Anselmo Clavé, 33 - Teléfono 12241

ESTUDIOS NOCTURNOS EN EL Instituto Nacional «Ramón Llull» El día 4 termina el plazo para la matrícula de Ingreso La INSCRIPCION de 1.º, 2.º y 3.º podrá verificarse hasta el día 30 de SEPTIEMBRE

REFRESCA ALIMENTA NUXINA Solis Leche de almendras LEA «Baleares»

BODA DE PRINCIPES A LA VISTA



De momento, claro, solo será compromiso. Tales son los rumores que circulan en torno a la encantadora princesa Sofia, hija de los Reyes Pablo y Federica de Grecia, y el principe Harald, heredero del Trono de Noruega. Estos rumores de compromiso principesco han nacido de la noticia que da cuenta del próximo viaje no oficial de la familia real griega a Escandinavia, donde los egregios visitantes serán huéspedes del Rey Olaf en su residencia campestre.

El pesquero «Calipso» perdió un bote con tres tripulantes

Fueron recogidos más tarde por un pesquero alicantino

Arrecife de Lanzarote, 31. — Informes radiotelefónicos recibidos en la estación costera, señalaban que el pesquero español «Calipso» había perdido un bote con tres hombres a bordo cuando trabajaban al sur de Sidi Ifni.

La estación costera lanzó llamadas de socorro y poco después recibió una comunicación del pesquero «María Romero» dando cuenta de que los tres hombres desaparecidos habían sido recogidos por un pesquero alicantino, encontrándose sin novedad. —Cifra.

Francia no suspenderá sus proyectos nucleares

«Proseguiremos nuestros preparativos, independientemente de lo que hagan, ahora o más tarde, Moscú, Washington y Londres»

Paris. — Los funcionarios franceses dijeron que Francia no se considera a sí misma comprometida para suspender sus planeadas pruebas nucleares en el Sahara como resultado de la decisión soviética de suspender voluntariamente tales pruebas.

Los funcionarios franceses pusieron de relieve que el Gobierno francés ha declarado repetidamente, anticipándose a un posible acuerdo para la prohibición de pruebas nucleares, en Ginebra, que Francia se considera totalmente libre para proseguir sus preparativos de plutonio, y que ello no tiene nada que ver con las decisiones de las tres potencias ni ahora ni más tarde.

La posición francesa al respecto, según los funcionarios gafos es la siguiente:

Francia está dispuesta a renunciar a sus preparativos para una explosión atómica en el Sahara, probablemente en la próxima primavera, si las tres "potencias nucleares" están dispuestas a suspender su producción de armas atómicas o nucleares y a comenzar la reducción sustancial de sus depósitos atómicos con un programa progresivo de desarme.

La falta de comentario oficial sobre la cuestión atómica se cree pueda ser debida al hecho de que el Presidente, De Gaulle y el Presidente Eisenhower discutirán indudablemente, esta importante cuestión en las conversaciones que se celebren la semana actual. (Efe)

La vuelta al mundo del «relojero volador»

Lisboa. — Peter Gluckman, el «relojero volador» norteamericano, ha salido de Lisboa con dirección a El Cairo para cubrir la siguiente etapa de su vuelta aérea al mundo.

Kluckman ha empleado cincuenta y cinco horas en cubrir la distancia que separa San Francisco de Lisboa. Durante el viaje ha hecho escalas en Méjico, San Juan de Puerto Rico y Santa María, en las Azores.

Realiza el viaje a bordo de una avioneta «Meyer-200», monoplano equipado con un motor de 260 HP. y que ha sido bautizado con el nombre de «Ciudad de San Francisco». — Efe.

Los comunistas intentan sabotear un Congreso Eucarístico

Catania (Sicilia). — Un sindicato laboral católico ha acusado a los comunistas de estar preparando una huelga de los servicios de limpieza en las calles de esta ciudad para sabotear el Congreso Nacional Eucarístico, que se celebrará en breve.

La Confederación de Sindicatos Libres (C.I.S.L.) ha retado a los comunistas a un debate público en torno a la justificación de la anunciada huelga ante un "tribunal de honor" formado por periodistas italianos.

«Don Chato», una novela que Anne Sinclair Mehdevi ha escrito en Mallorca

Vino a Mallorca por un año y ha vivido ocho en la Isla

Sin lugar a dudas, Mallorca está de moda en el mundo entero. En Estados Unidos se ha editado ahora la magnífica novela titulada «Don Chato» que la famosa escritora Anne Sinclair Mehdevi ha creado durante su prolongada estancia en Alcudia.

Anne Sinclair nació en un país de habla española, en las Filipinas. Su padre marchó a Zamboanga, en la isla de Mindanao, para olvidar el hecho de haber perdido unas elecciones en Stockton County, Kansas. Se casó en Manila y un año después nació Anne Sinclair. Una leyenda familiar cuenta que la primera palabra que Anne pronunció fué «ojo», en español. Muchos años tuvieron luego que pasar para que la distinguida novelista tuviera conocimiento del idioma hispano. Creció en Wichita, Kansas; estudió en la Universidad de Rochester, New York; se casó en 1945 con un diplomático persa y viajó por y a través de México, Austria, Francia, Suiza y Persia con su marido. Cuando el diplomático decidió retirarse, bastante joven aún para disfrutar de la vida, él, Anne y sus tres hijos, llegaron a Mallorca para pasar un año y han permanecido aquí por espacio de ocho, residiendo en la noble e histórica ciudad de Alcudia.

La afamada novelista ha dicho: «Nosotros creimos escoger Mallorca por hallarla a medio camino entre nuestros hogares de Kansas y Meshed. Pero ahora creo que el Destino decidió la cuestión según alguna afinidad interior existente entre España, las islas y yo. En Mallorca me he sentido en las Filipinas, esto es como si estuvieran relativamente cerca».

«Don Chato» es el tercer libro de los que lleva escritos Anne Sinclair. Sus anteriores, «Persian Adventure» y «From Pillar to Fort» fueron editados en 1953 y 1956, respectivamente.

La acción de «Don Chato», obra escrita también en inglés como las dos anteriores citadas, transcurre en España, en un pueblo de pescadores. En esta elegante y burlesca novela Anne Sinclair Mehrevi ha captado la esencia de un fascinante y furioso sonador. Al principio el lector se siente simplemente divertido ante las propias decepciones en los muchos ardidés de «Don Chato», con los pequeños engaños que se adivinan y ven a través de sus tretas. Más prontamente se le reconoce como a un divino loco, admirando la valentía de sus ilusiones y se llega a amarle por sí mismo y por su dignidad. Cabría reconocer que realmente hay un Chato en cada uno de nosotros. No obstante, ¿quién puede admitirlo? El mismo Don Chato no lo admitiría.

obstante, ¿quién puede admitirlo? El mismo Don Chato no lo admitiría.

Don Chato es el médico de ese mallorquín pueblo de pescadores; un presumido don nadie que luce una flor en el ojal. El irónico apodo de «chato» significa realmente lo que es. Y exige el tratamiento de «don» por ser el que se daba al gentil hombre español. Está influido por el sentido del honor de Don Quijote, su repugnancia a comprometerse con la realidad, sus proyectos y planes ligeros de cascos. Su comportamiento es bastante loco, pero de alguna manera él dirige el rodar de su mundo con mágico ingenio.

«Don Chato» se estancia en el pequeño pueblo donde él es conocido como «el médico», un hombre educado, pero nunca pagado por sus servicios.

Su vida cambia cuando conoce a Eva, una tímida mujer americana que llega a España en busca de «romance», y realmente toma a Don Chato por un audaz y atrevido caballero. Una extraña simpatía crece entre ellos porque sus privaciones y sus caracteres son complementarios.

La gente del pueblo sabe que cada cosa que Don Chato dice es una galante mentira. Eva es la primera persona en creer sus historias y embustes sobre sí mismo. En cambio, cuando Eva sólo es una americana ordinaria que sólo pide resultados, Don Chato ve en ella a la resplandeciente mujer de sus ilusiones. Eva imagina un plan para asegurar una posición distinguida para Don Chato en México, y él asiente a ello como si se tratara de otra fantasía española, algo justo con que cobrar fama. Pero Eva quiere resultados, resultados, resultados, y le lleva más allá de los límites de la fantasía tolerada por la gente del pueblo. Como la vida se hunde a su alrededor, él está al borde de convertirse en un externo al mundo.

En un climax atronador Don Chato toma su última decisión. Pero a tal altura ya sabemos, tal es el arte singular de Anne Sinclair, que cualquier paso que dé Don Chato, cuyo obrar siempre es más que un momentáneo gesto, debe conducirle al desastre.

Don Chato quiere dilatarse y consumirse por sí mismo en nuestras almas con su memorable y amable carácter, con todas sus debilidades y locuras.

«Don Chato» ha sido magníficamente editado en Estados Unidos. La cubierta del libro, acertada y atractiva, ha sido diseñada por Vicente Torre; y en la contracubierta se inserta un artístico retrato de la novelista, realizado por Foto Micer, de Pollensa.

Ahí va, recorriendo los caminos del mundo, otro libro pegajoso de la fama de Mallorca.

M. BOTA TOTXO



La escritora Anne Sinclair Mehdevi en el jardín de su residencia, en Alcudia. — (Foto Micer)

Muere a consecuencia de las heridas que le produjo su propio hijo

El parricida intentó falsear la causa de las lesiones

Gijón. — En la Parroquia de Baldornón, el vecino Ramón Castro había sufrido un accidente, a causa del cual recibió tan graves heridas que determinaron su muerte. Según las primeras referencias, Ramón Castro se había subido a una escalera en una finca de su propiedad, y al bajar se cayó y se produjo fractura de la región parietooccipital, con salida de la masa encefálica. El suceso parecía claro, pero más tarde algunos vecinos y familiares de la víctima estimaron que algo raro ocurría y dieron cuenta de sus sospechas a la Comisaría de Policía. Esta, como supuesto autor de las lesiones de Ramón Castro, detuvo a un hijo, quien, convicto y confeso, ha ingresado en la prisión del Coto. —Cifra

ver de José Mónico Castelló, de cuarenta y ocho años, y en el mismo lugar, el cuerpo malherido de su hijo Antonio Mónico Sinó, con graves golpes en la cabeza, a consecuencia de los cuales falleció a los pocos momentos de ser encontrado. Parece que el padre golpeó a su hijo, y al creerlo muerto puso fin a su vida. La madre y esposa de las víctimas ha declarado que ambos salieron de la casa a las seis de la mañana para dedicarse a su habitual trabajo, sin advertir anomalía alguna en la conducta de ellos. —Cifra

DA MUERTE A SU HIJO SUICIDÁNDOSE DESPUES

Lérida. — En Alamus fue hallado colgado de una viga, el cadá-

Da a luz dos niños y dos niñas

Ceuta. — En una habitación aneja al aula de la Escuela de Párvulos de la barriada denominada de Los Rosales, a unos tres kilómetros de la población, Antonia López Lozano, de veintiséis años, ha dado a luz cuatro niños, dos hembras y dos varones.

El peso de las criaturas oscila entre dos y medio y tres kilos, a excepción de uno de ellos, que pesa aproximadamente dos kilos.

El padre de los cuatrillizos es un modesto albañil. El matrimonio tiene además, otros dos hijos,

de siete y cinco años. El doctor Ros Galindo, que asistió a Antonia López, ha hecho su primer donativo al matrimonio, comprometiéndose a asistirle, junto a los niños, durante el tiempo que fuera necesario, gratuitamente.

Es el primer caso de cuatrillizos que se da en esta ciudad.

La madre y los niños se encuentran en perfecto estado de salud, y a los cuatrillizos se les impondrán los nombres de Carmen, Encarna, Miguel y Francisco. —Mencheta.

LA VIDA ES ASI Y ALGO MAS



Bueno, ahí la tienen, a la Belinda Lee de «Vacaciones en Palma de Mallorca», en una escena de la película, en el término de Formentor — que no es Palma —, con bastantes nervios y carácter, si hemos de dar fe a la foto. En la otra, está el Principe Orsini, que sigue el rodaje sin perderse escena.

¿Sabe usted que?.. por QUINTO CALDENTEY

Otra ventana en el mundo para nuestro archipiélago

La gran revista helvética «Merian», estimada como una entre las tres mejores del mundo, está preparando un número extraordinario dedicado al archipiélago balear, por lo que ha enviado a Mallorca un equipo especializado. Por lo que nos han dicho, este alarde literario y gráfico superará al número destinado a la exaltación de Andalucía, que tantos elogios mereció de los bibliófilos y coleccionistas de publicaciones especiales.

Una demostración más de lo que cuentan las islas Baleares en el mundo.

NEVERAS HIELO Y ELECTRICAS MORANTA SAN MIGUEL, 15



Billetes de banco lavables

Los ingleses van a tener pronto billetes de banco de materia plástica, lavables, inarrugables e irrompibles.

Por su parte, los alemanes también han emprendido ensayos del mismo orden y el representante de un banco inglés ha anunciado recientemente que los Estados Unidos tenían intención de experimentar billetes de banco de nylon.

Nuevos al pimiento

Huevos procedentes de guinea alimentadas principalmente con pimientos colorados, se venden actualmente en Hungría. Estos huevos tienen la yema roja, un gusto picante muy inesperado y al parecer muy agradable.

El sudeste asiático quiere una lengua común

Malasia e Indonesia acaban de establecer un plan para dar una lengua común a cien millones de habitantes del sudeste asiático. Esto reduciría las dificultades de una propaganda común en Tailandia, Singapur, el norte de Borneo, las islas del Sur de las Filipinas y Nueva Guinea.

Ya la lengua hablada en Malasia e Indonesia es muy similar por las diferencias de escritura, de pronunciación y de vocabulario se han acentuado en los últimos años.

Malasia se esfuerza en hacer aprender su lengua a los 5 millones de indios y chinos que forman actualmente la mitad de su población. Hasta ahora el inglés y el malayo eran las dos lenguas oficiales en la península, pero el gobierno ha decidido suprimir el inglés en el curso de los diez próximos años.

La camisa salvavidas

Una camisa que flota, incluso con un hombre dentro, es fabricada actualmente por la firma Hudson de Jacksonville (U.S.A.). Esta camisa de apariencia clásica está hecha de dos capas de algodón que se separan bajo el efecto de la humedad. Un pequeño tubo de gas, contenido en el bolsillo se desprende automáticamente al contacto con el agua y transforma la camisa en una boya en el espacio de 4 segundos. Su efecto dura unos 45 minutos pero se puede entonces volver a inflar la camisa soplando en una válvula. Precio: 3.500 francos.



# LOS DEPORTES en Baleares

## MEJORANDO

### Victoria mínima (4-3) del Atlético Baleares sobre el Levante

primer tiempo de aciertos, y buen fútbol, de los aficionados. - Hay que intensificar la preparación física

«Levante» no convenció pese a sus figuras

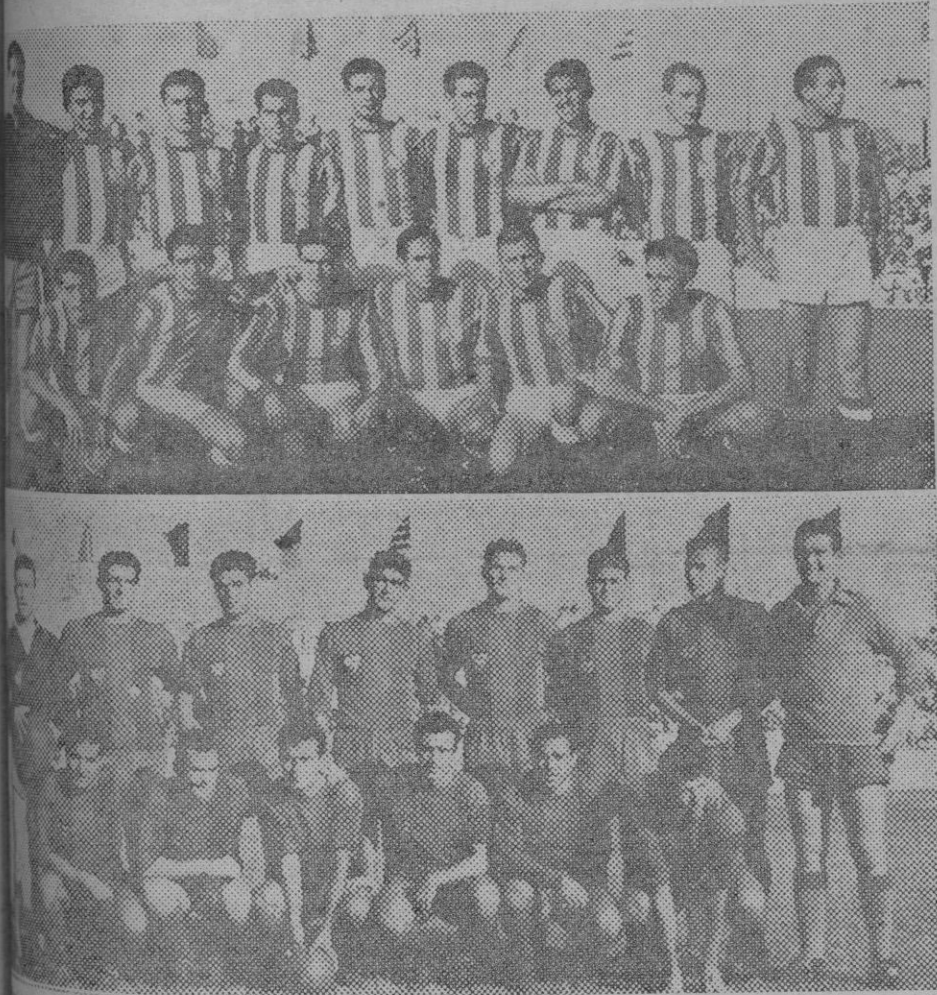
¿SEREMOS EL SABADO AL «CONDAL»?

Salieron los «parroquianos» de «Son Canals» con caras satisfechas. Habían visto a su equipo enfrentarse a un II División con el partido había terminado con una victoria mínima.

Volvemos a lo de que jugaron un buen primer tiempo, así como la mitad del segundo, pero de nuevo volvió a hacer su aparición el cansancio en las filas locales y entonces fue cuando el «Levante» dió un poco de señales de vida, fue cuando dominó y la meta local pasó por más apuros, primero debido a la lentitud, causa del cansancio y después a la desorientación de Gas,

al encajar dos que no debían haberse producido. SE JUGO BIEN Desde luego el «Atlético Baleares», en conjunto, jugó bien, con la salvedad de ese bache final. Se jugó con rapidez, se rasó el balón e incluso se tiró a gol a la más pequeña ocasión que se presentó, y así fue como dos de los goles del primer tiempo causaron sorpresa en el meta

visitante pues no esperaba el tiro desde la posición que lo hizo. (Continúa en la pág. siguiente)



del «Atlético Baleares» y «Levante», que jugaron el encuentro amistoso del domingo en «Son Canals». — (Fotos «Juanety»)

mercedita. Tenían motivos para estar satisfechos ya que habían vencido al «Levante» en todas sus figuras, y aun así no responderían a nadie que puede discutirles. Se había visto al equipo jugar un partido, se le había visto más conjunto e incluso con una mejor preparación física.

«pero...» es donde empieza nuestra misión crítica, cuando tales acudimos a los jugadores.

#### BUEN PRIMER TIEMPO

En los días comentábamos que el «Atlético Baleares» nos había arrebolado un buen primer tiempo. Hoy tenemos que decir que Beltrán llevó a cabo un primer tiempo y puede decirse que se ha conseguido el «Levante» y fuese la dominadora y fuese la situación.

Este encuentro, entre el Sabadell y el Mallorca, tuvo efecto en homenaje al masajista del club, Ramon Antonell, apasajo mercedísimo para un hombre que lleva sirviendo unos colores hace cuantiosos años, y que por sus manos han pasado ya dos generaciones de futbolistas que han vestido la histórica elástica arlequinada.

#### APERTURA DE LA CREU-ALTA

Con este encuentro sabadell-mallorca, el antiguo feudo de la Creu Alta ha vuelta a abrir sus puertas y con ello, dando paso a la presentación del recién ascendido a Segunda División, el Mallorca, que tanto revuelo ha promovido durante el descanso estival en cuanto

### El Mallorca pierde por la mínima (1-0) en Sabadell y causa excelente impresión en todos los aficionados

Por considerarlo de interés, reproducimos hoy textualmente la crónica que del encuentro Sabadell-Mallorca ha aparecido en la revista deportiva barcelonesa «LEAN»:

Este encuentro, entre el Sabadell y el Mallorca, tuvo efecto en homenaje al masajista del club, Ramon Antonell, apasajo mercedísimo para un hombre que lleva sirviendo unos colores hace cuantiosos años, y que por sus manos han pasado ya dos generaciones de futbolistas que han vestido la histórica elástica arlequinada.

#### APERTURA DE LA CREU-ALTA

Con este encuentro sabadell-mallorca, el antiguo feudo de la Creu Alta ha vuelta a abrir sus puertas y con ello, dando paso a la presentación del recién ascendido a Segunda División, el Mallorca, que tanto revuelo ha promovido durante el descanso estival en cuanto

a capítulo de fichajes, por lo que era esperada su evolución por el verde césped. Por su parte, el Sabadell ha aprovechado la ocasión para presentar las nuevas adquisiciones a sus incondicionales y con ello el equipo base que jugará en la inminente Liga.

#### CARIZ QUE TUVO EL ENCUENTRO...

Los primeros minutos fueron de tanteo por ambos bandos, al mismo tiempo que se jugaba un fútbol rápido y bien trenzado, lo que hacía esperar al poder presenciar un buen encuentro, que al final fué a medias. Nos explicaremos: fué a medias por que si bien en el primer tiempo, fué el Sabadell quien dominó ligeramente el encuentro en cambio, fué el Mallorca quien se adueñó, casi por completo, en el segundo, que de no haber fallado dos o tres elementos de su línea de vanguardia, el resultado hubiese sido otro. Así y todo, el Mallorca

se hizo acreedor a un empate como mínimo, que no consiguió, por las causas descritas, ya que por merecimiento hizo lo suficiente para ello.

#### COMO JUGO EL MALLORCA...

El equipo granate, de la isla de la calma, era esperado con expectación, por la incógnita que resalta en Segunda División, y por el renombre de algunos de los jugadores que forman en sus líneas.

Después de los primeros minutos, en el que el nerviosismo se apodera de algunos de sus jugadores, este conjunto empezó a practicar un fútbol bonito, alegre y matemático y con mucha rapidez, demostrando todos sus hombres una excelente preparación técnica e inmejorable puesta a punto, para enfrentar con éxito la competición liguera.

Durante los noventa minutos, solamente registró un cambio su alineación, por lo que uno puede hacerse un juicio casi completo del conjunto, aunque en él faltaban algunos jugadores que los mallorquines tienen como titulares como son Granés, Villamide y Lorenzo; una vez éstos también entren en juego, nada sería de extrañar que este año el Mallorca, emulara la gesta del Elche en la pasada temporada (Continúa en la pág. siguiente)

### ¿Una gran reunión ciclista para el sábado por la noche?

#### EN HOMENAJE A FEDERICO MARTIN BAHAMONTES

Para el próximo sábado por la noche había anunciado la Federación Balear de Fútbol la celebración de un encuentro nocturno en el «Luis Sitjar» con motivo de la entrega de Trofeos correspondientes a la temporada 1958-59, pero al parecer dicho partido ha sufrido — o está a punto de sufrir — un aplazamiento, ya que según se nos ha informado así lo ha solicitado la Federación Balear de Ciclismo, pues para el sábado se piensa montar una gran reunión ciclista, en el transcurso de la cual se rendiría homenaje a Federico Martín Bahamontes.

La noticia la damos con toda clase de reservas, pues hasta nuestro poder no ha llegado noticia federativa alguna, aun cuando en otros sectores ya se tengan noticias de esta reunión. Damos la noticia y mañana esperamos poder ser más explícitos, con o sin noticias oficiales.

### José Rodríguez Caraballo, jugador uruguayo, se entrenó ayer en el Luis Sitjar

#### Será presentado el jueves frente al Valencia

Nos sorprendió ayer tarde la noticia de que un nuevo jugador para el Mallorca había llegado a Palma. Iniciamos nuestras pesquisas y pronto pudimos dar con él. Casualmente estaba en el De Soto hablando tranquilamente con su compatriota Hugo Villamide.

Hugo hizo la presentación del jugador y nos habló muy bien del mismo, pues daba la casualidad de que Caraballo había estado actuando en el Nacional de Montevideo con él, durante los años en que este jugador estuvo afecto a la disciplina de aquel club.

Caraballo habla para los lectores de «BALEARES» seguidamente, pero antes hagamos nosotros un poquitín su descripción.

El jugador que la afición verá el próximo jueves frente al Valencia, es alto, espigado, moreno

y con buena planta de futbolista. Es dicharachero y contesta a nuestras preguntas con toda solicitud.

—¿Cuántos años tiene Caraballo? —Veinticinco. Está casado y tiene una hijita encantadora.

—¿Jugaba ahora? —En el Sporting de Lisboa, un equipo que en Portugal está considerado como acá, en España, el Real Madrid.

—¿Cuál es su característica de juego? —Siempre en la delantera, jugando en punta.

—¿Delantero centro? —Simplemente delantero, porque las nuevas tácticas no definen bien el puesto y uno ha de moverse en el sitio en que con venga por la situación de la jugada.

—¿Vd. estuvo en el Nacional de Montevideo? —Exactamente. Jugué con ellos desde el 54 al 57, luego vino la desbandada en el equipo después de haber sido tres años consecutivos Campeones del Uruguay. Santamaría se marchó al Real Madrid, Hugo Villamide salió con rumbo a España para jugar en el Real Español de Barcelona, más tarde salió Ramos también para el Madrid, yo me pasé al Palmeiras de Sao Paulo y luego al Sporting de Lisboa.

—De forma que Vd. jugaba en el mismo equipo que Santamaría. Exactamente, con él durante estos años.

—¿Qué tal se le han dado las cosas en Portugal? —Muy bien. Se me distinguió y en el equipo el «fenómeno Portugués», Tavassos, jugaba a la izquierda y yo a la derecha, mereciendo muy buenos comentarios de la crítica.

—¿Cómo fue eso de venirse a Mallorca? —Mire. En realidad yo vine a España no para jugar en el Mallorca. Salí de Lisboa en mi co-

che y estuve en Badajoz. Habíamos jugado con el Sporting frente al Atco. de Madrid y recibí un aviso de Daucick, que quería incorporarme al equipo (Continúa en la pág. siguiente)



Este es Caraballo, vistiendo la camiseta del Sporting de Lisboa.



En la foto, de pie, en quinto lugar contando de derecha a izquierda, el central del Real Madrid, Santamaría. Sentados, en primer lugar Hugo Villamide y en quinto Caraballo. Los tres jugaban en el Nacional de Montevideo, antes de ser jugadores del Real Madrid, del Español de Barcelona y del Sporting de Lisboa.

te espero...

te espero...

te espero...

te espero...

te espero...

te espero...



# Carrera del Comercio de Pollensa

Pruebas que se disputarán en esta prueba, seleccionable para el «Cinturón de Cataluña»

Con Bernardo Capó, premio a la desgracia 150 pts., ambas patrocinadas por Bar Capitol.

### TROFEOS

Un total de nueve son los trofeos de esta carrera, cuya relación publicaremos en nuestra próxima edición.

### DONATIVOS

Los últimos donativos recibidos por la Organización son:

- Carpintería Miguel Bauzá, 75 pts.; Somiers Hermanos Perelló, 50 id.; Bartolomé Colom, 25 id.; Personal Hotel Miramar, 50 id.; Comestibles Juan Salas id.; Destilerías Bestard, 300 id.; Mercería Torrens, 50 id.; Herrería Pedro Rebassa, 100 id.; Antonio Mayol, 50 id.; Juan Gutiérrez, 25 id.

También se han recibido 5 cajas de cerveza Damm, del representante Jaime Bauzá; 10 cajas del refresco Beba Salud, de Industrias Cerdá; 6 cajas de "Laccao", del representante Juen Serra Amengual.

Se recuerda a todos los corredores que la carrera esta abierta a la categoría de aficionados o sea para corredores de 1ª y 2ª. La inscripción quedará cerrada el sábado por la noche en el local social del C.C. Pollensa.

Se recuerda a todos los corredores que no se hayan inscrito antes de las nueve de la noche del citado día que no podrán participar en la prueba, pues al pedirse que se haga con anticipación es para poder atender mejor a los corredores a la hora de servirles la comida, que como ya es tradicional corre a cargo del Club Ciclista Pollensa.

La carrera se corre bajo el patrocinio del periódico "BALEARES" y ha sido nombrado Director de la misma nuestro compañero de Redacción Nicolás Bronzo Ferrer, que ya lo fue en ediciones anteriores.

PRIMAS  
según a la combatividad 150

# Miguel Martorell, hizo honor a su título de Campeón de España persecución

Venció a Sastre en la revancha, disputada en el Velódromo de Artá

Gomila ganó la eliminación y Jorge Nicolau la puntuación

Ante una gran concurrencia, en el velódromo de Artá tuvo lugar una reunión ciclista en la que el principal aliciente consistía en la revancha del Campeonato de España de Persecución aficionados, entre el actual campeón Miguel Martorell y el artanense Sebastian Sastre, que se clasificó subcampeón.

En primer lugar se corrió una prueba de puntuación a cincuenta vueltas con sprint cada cinco, para corredores principiantes, que fue ganada por el corredor de Son Servera Bartolomé Llull, que demostró estar en magnífica forma y va apuntando como una promesa en su categoría.

A continuación celebró una carrera de eliminación, resultando vencedor Pedro J. Gomila, seguido de Francisco Roig, G. Bauzá y Guillermo Ferrá.

Entre gran expectación se situaron en la meta los corredores Martorell y Sastre para disputar la carrera revancha del campeonato de España de persecución. Se corrió a la distancia de cuatro kilómetros, igual distancia que en el campeonato. La carrera empezó con un fuerte tren impuesto por Sastre, que logró bastante ventaja a su contrincante; cuando solamente faltaban dos vueltas, Martorell, en un alarde de facultades, atacó fuertemente, consiguiendo la victoria por escaso margen.

El vencedor empleó 5 minutos, 12 segundos, 3-5. Sastre empleó 5 m. 13 s.

Como final se disputó una carrera individual a 200 vueltas con sprint cada cinco, para corredores independientes y aficionados de primera. Tomaron la salida diez y ocho corredores. La carrera fue muy disputada, siendo ganada brillantemente por Jorge Nicolau.

Clasificación:  
1.—Jorge Nicolau, 20 puntos.  
2.—Miguel Febrer, 35 a 1 vuelta  
3.—A. Timoner, 23 a 1 v.  
4.—Sebastián Serra, 20 a 1 v.  
5.—Pedro Mascaró, 18 a 1 v.  
6.—G. Ferrá, 14 a 1 v.  
7.—Juan Llinás, 6 a 1 v.

A continuación, Guillermo Bauzá, García Ribas y Francisco Roig, Dirigieron acertadamente los señores Calvo y Real

### TAMBIEN ES PARIS

## Timoner ganó la revancha rodando a 75'513 kms. a la hora

### Rousseau ganó la prueba de velocidad

Paris, 30.— En el Parque de los Príncipes se ha celebrado esta tarde un importante festival ciclista en el que han tomado parte todos los ases del ciclismo europeo. Presenciaron las pruebas más de 25.000 aficionados.

En la prueba tras moto (una hora) la clasificación fue:  
1.—Guillermo Timoner, 75,513 kilómetros.

2.— Adolf Verschueren, 35 metros detrás.

3.— Godeau, 350 metros detrás

4.— De Paep, a 1 vuelta.

5.— Bouvard, a 1 vuelta.

En las pruebas al sprint se impuso Rousseau, batiendo en la final a Maspes.  
Luego se disputó una persecución Francia-Italia, venciendo el equipo francés.— Aifil.

**REFRESCA ALIMENTA**  
leche de almendras  
**NUXINA Solis**

# LUCHA LIBRE PLAZA DE TOROS

HOY a las 10'45 noche Gran Gala internacional de CATCH

5 GRANDES COMBATES 5 González II Pancho Tom

**TONI OLIVER**  
Violento luchador  
**OMAR**

**E. LAMBAN**  
**JIM OLIVER**

**BLACK SHADOW**  
Sombra Negra  
**BENGOECHEA**  
Campeón del Mundo

Dos grandes campeones frente a frente en un solo asalto de 45 minutos

**BRUNET**  
Campeón de Europa  
Peso Semimedio

**ALEDO**  
Campeón de Europa y del Mundo  
Peso Ligero

Localidad desde 6 pesetas  
Servicio extraordinario de Autobuses para todas las líneas  
Abierto el despacho de localidades en Teatro Lírico y Bar Rosales

PARA SU MUDANZA  
**CASA ROJALS**  
NO LO OLVIDE LE GARAN TIZARA SU TRASLADO SIETE ESQUINAS 5. Teléf. 2221 CENRAL EN BARCELONA CAMPO SAGRADO, 21 TEL. 35.804

Lea «BALEARES»

# Campo «LUIS SITJAR»

## JUEVES DIA 3 SEPTIEMBRE - TARDE, A LAS 8'30

# C. de F. Valencia

### Primer equipo y

# R. C. D. Mallorca

### Primer equipo

# LOS REPORTAJES DE Baleares

## HASTINGS BANDA, EL MESIAS NEGRO DE AFRICA

(Servicio exclusivo de PYRESA para «BALEARES»).— El Dr. Hastings Banda se encuentra de pie junto a la Galería de su confortable y moderno «Bungalow» de las afueras de Limbe mientras contempla las llanuras y los bosques de Niasalandia que se extienden más allá de su descuidado jardín. «Esta es nuestra patria y voy a tratar de gobernarla», dice pausadamente.

Hace menos de un año del regreso a su patria de este doctor, de aspecto de gnomo, después de un voluntario exilio de 41 años en Estados Unidos y Gran Bretaña, y en este corto espacio de tiempo ha vuelto de arriba a bajo el Protectorado británico.

Su regreso dió origen a una oleada de intranquilidad, pero, cuando los disturbios se desataron en Niasalandia, el Dr. Banda pareció comoverse sinceramente y afirmó que no estaba contento con la marcha de los acontecimientos.

Sin embargo, el Gobierno de la Federación de Rodesia y de Niasalandia le ha considerado responsable, ha declarado fuera de la ley al Congreso Nacional Africano, del que es presidente Banda y el 3 de marzo fue arrestado este y enviado por avión a Rodesia del Sur.

Esta vez, el exilio ha sido forzoso.

**NO QUEREMOS SER GOBERNADOS POR LOS COLONOS BLANCOS DE RODESIA**

Para los nacionalistas africanos de corazón endurecido de Niasalandia, el regreso a la patria del Dr. Banda el pasado julio fue realmente un acontecimiento sobresaliente, pues, para ellos, era el «Nuevo Mesías» que venía a quitar de sus hombros el yugo del Imperialismo y de la Federación.

«¡Abajo la Federación!» vociferó durante una alocución en el aeropuerto. «No queremos ser gobernados por los colonos blancos de Rodesia».

Y la multitud gritó enardecida «Ufufu!» «Ufufu!» (Libertad).

Banda recorrió en triunfo el país. Las multitudes le aclamaban, le tocaban, besaban sus manos, Banda prometía la libertad. Y el hecho de que ya no supiera hablar en su idioma nativo, ha servido todavía



En la tribuna, el doctor Banda se muestra luchador. En la clínica se olvida de la política y se convierte en el típico médico preocupado exclusivamente del bienestar de sus pacientes. — (Fotos Pyresa)

misterio para acrecentar la aureola de misterio que se había formado a su alrededor durante su ausencia.

Nacido de padres humildes en una aldea nativa, Banda se marchó de su hogar cuando tenía 13 años, hizo a pie todo el camino hasta Johannesburgo, en África del Sur, y estuvo trabajando en una mina de oro hasta que pudo ahorrar lo suficiente para trasladarse a Estados Unidos en donde permaneció 12 años.

Estudió medicina en la Universidad de Chicago y, después, en la de Edimburgo, en Escocia y luego se trasladó a Londres y abrió un

- «Miles de personas pasan la noche en vela junto a la carretera para verme»
- «Niasalandia es un volcán político y estoy tratando de evitar que entre en erupción».

**Lugar de acción: Blantyre.**  
**La sombra del Dr. Hastings Banda se cierne sobre Niasalandia, la última región en ebullición de esa caldera hirviente que es África.**  
 El Dr. Banda se ha convertido en el «Nuevo Mesías» para miles de africanos al volver aquí el pasado año después de su exilio voluntario de cuarenta y un años para libertar a sus hermanos negros del yugo del imperialismo.

¿A quién se parece este africano que abandonó su patria a los trece años para convertirse en un famoso doctor en Gran Bretaña? ¿Hasta qué punto se encuentra preparado para conseguir su ambición de gobernar a Niasalandia?

En este reportaje, Jerry Hammond, describe su entrevista con el Dr. Hastings K. Banda, el «Nuevo Mesías».

consultorio en el suburbio de Wilsden. Con 3.000 pacientes —blancos y negros— prosperó rápidamente.

Se hizo popular y entre sus pacientes se contaba principiantes titulados, aristócratas, funcionarios y altos oficiales del Almirantazgo.

Entre tanto, seguía manteniendo lazos de unión con su patria y fue el portavoz principal en Gran Bretaña de los extremistas de Niasalandia. Se opuso tenazmente a la Federación Niasalandia, con Rodesia, alegando que, geográfica y económicamente, Niasalandia era un país aparte que debía ser independiente.

«**VUELVO A MI PATRIA**»

La Federación se convirtió en realidad en agosto de 1953. Desilusionado y abatido, Banda desistió de sus proyectos y se trasladó a la Costa de Oro en donde hizo amistad con Kwame Nkrumah. Continuó ejerciendo la Medicina entre los africanos y asistió al nacimiento de Ghana.

«Recordad que no vengo con la independencia en mi cartera».

A dondequiera que se dirigía iba escoltado por una guardia personal de siete africanos, fuertes y andrajosos. Su «Lland-Reyer», conducido por un chofer, llevaba la bandera de la liberación: verde (fertilidad), negra (africanos), blanca (europeos) y roja (sangre).

Poco antes de que la sangre empezara a correr en Niasalandia, visitó al Dr. Banda en su «bungalow». Nos sentamos en la galería y hablamos sobre el futuro del protectorado británico.

«**NO QUEREMOS ESTAR DONDE SE SUPRIME EL AFRICANO**»

Al Dr. Banda no le gusta hablar de sí mismo o de su familia y no quiso confirmar ni desmentir las muchas historias que se cuentan sobre sus primeros años. Esto también forma parte de su aureola de misterio, del carácter de deidad que él sabe que atrae a los africanos.

Pero sobre la política y sobre el desarrollo de los acontecimientos futuros, puede hablar durante horas seguidas. Cuando conversa, su voz es pausada y mesurada, muy diferente de la que pudiera parecer necesaria para enervar a una multitud de africanos.

Se opone categóricamente a la federación de Niasalandia con Rodesia e incluso espera poder ver su final.

«La Federación es incompatible con el auto-gobierno de Niasalandia», dice. «No queremos estar vinculados a Rodesia del Sur en donde, como sucede en África del Sur, el africano está suprimido».

Sin embargo, el Dr. Banda está predispuesto a aceptar la federación con Rodesia del Norte exclusivamente o quizá con Tanganika y declaró que, si fuera posible Niasalandia debería permanecer dentro de la Commonwealth británica.

El Dr. Banda hizo un aparte para dejar sentado que ni él ni sus seguidores son anti-blancos, si bien se observa un fuerte sentimiento anti-asíatico en el Protectorado.

«Los europeos no serán expulsados; pero no puede decirse otro tanto de los indios que viven aquí» dijo. «Considero una insolencia, una desfachatez por su parte sugerir esta paridad».

Dijo que una Niasalandia libre preferiría un capital extranjero que no fuera inglés, de Estados Unidos o de la Alemania Occidental; pero apuntó que si no se obtenía de estas naciones, no dudaría en aceptarlo de Rusia.

«El «Nuevo Mesías» tiene la seguridad de que algún día gobernará en Niasalandia. «Esta es nuestra patria y voy a tratar de gobernarla», ha dicho. «Invité a un representante del Gobierno Inglés o a cualquier africano a que recorriera conmigo el país y vea hasta donde llega mi popularidad».

**NOCHES EN VELA PARA VERME**

«Adónde quiera que voy, hay miles de personas que pasan la noche en vela junto a la carretera para verme». «Soy lo más próximo a la Real Familia», la representación del Lord Mayor.

«Niasalandia es un volcán político y estoy tratando de evitar que entre en erupción», explicó y advirtió que si se le impedía hablar libremente, tendría que ha-

cerlo de otra manera y esto sería peligroso».

Por lo que respecta a los odios, algaradas y actos de violencia que se han producido en el Protectorado desde su regreso del exilio el Dr. Banda dijo «que la culpa la tenían quienes no sabían manejar a los africanos. Debe dejarse que el pueblo se expanda; la policía debe tener más civismo, humanidad y mejor humor».

Por lo que respecta a la instrucción pública en una Niasalandia libre, el Dr. Banda dijo: «Seguiremos enviando a nuestros estudiantes a las universidades inglesas, americanas y, desde luego, de Ghana. Pero no les dejaremos que se eduquen en las universidades de Rodesia y de Niasalandia, en donde se formarían una mentalidad de esclavos».

En la actualidad, entre 80.000 y 90.000 africanos de Niasalandia se encuentran trabajando en las minas de Rodesia del Sur, que envían a su patria unos 2.000.000 de libras esterlinas anuales. Acerca de estos trabajadores, el Dr. Banda dijo: «No tengo el deseo de que abandonen sus ocupaciones si nos separamos de la Federación. Rodesia del Sur necesitará siempre esta enorme mano de obra».

«Pero si ellos ponen obstáculos en la frontera, no deberán sorprenderse de que nosotros también los pongamos para evitar que ellos comercien aquí», advirtió.

Desvié la conversación a temas personales y pregunté al Dr. Ban-

### Comprensión

Por MIGUEL RAMIS ALONSO

Acababa de preparar la cena la hermana del sacerdote, y continuaron ellos dialogando.

—Dijiste que practicabas, por haber creído que no tenía fe. Que, quizá, lo único que intentabas era apartarte de deidades ridículas.

—Es cierto. A pesar de todo, siempre he creído en la existencia de Dios. Creo que Dios nos va a dar a cada uno lo que merecemos según nuestras obras.

—Crees, pues, en lo fundamental para un día obtener la vida eterna.

—¿Estoy, por lo tanto, en el camino de Dios?

—Mira, San Pablo es lo que exige a los que vienen a Dios: que crean en su existencia y que Dios se ha constituido remunerador de los que le buscan. Es el camino, pero hay que andarlo.

—Es lo que me falta a mí: andar el camino de Dios.

—Advierte que no se trata de seguir la senda de ninguna «beata». Aunque sea beata de verdad, porque no hay duda de que así como hay beatas falsas, las hay también verdaderas: que son bienaventuradas ya en esta vida, por conformar su voluntad con la voluntad de Dios en todas las cosas. No obstante, no te exiges Dios que sigas sus prácticas. Cada alma queda en libertad en el camino de la acción. Que no a todos exige Dios las mismas cosas. Según lo que nos ha dado, espera que sabremos dar. Y esto, sin apartarnos jamás de la caridad y la máxima comprensión».

—A mis tías les faltó comprensión y les sobraba voluntad de mandonas.

—Bueno. Déjalo. Lo que interesa es saber que no hay más que un Señor a quien hemos de obedecer.

—Bien. Pero lo que pasa es que Dios se muestra callado y en silencio perpetuo.

—No tanto. Sus diez mandamientos se dejan oír constantemente en el corazón de todo hombre.

—Pero en cuanto a prácticas, no dice nada.

—Tú te lo dices, pero no te lo crees. Bien sabes que las prácticas son consecuencia de los mandamientos.

—Amor y caridad es la esencia de todo lo religioso.

—Ahí está: de amar de veras al prójimo y a Dios, no

sufriríamos tantas desviaciones en la práctica de nuestra vida religiosa. Ni tú habrías dejado de practicar, de mantenerte en el amor al prójimo y en el amor a Dios.

—Yo no podía sufrir a mis tías.

—Era falta de amor. Sufrir y soportar al prójimo en sus tonterías religiosas e irracionales, es una práctica a que nos lleva la verdadera religión.

—Pero yo era un niño.

—No tan niño como quieres suponer. Puesto que notabas sus tonterías, tenías ya poco de niño. Y, al dejar de ser niños, hemos de portarnos como hombres que buscan luz.

—Es que el cura que frecuentaba la casa, se hacía niño como ellas. Y le consideré apocado y quejumbroso con mis tías.

—Pues, no. Tú tenías que preguntar y no hacerte el niño tonto. Tú mismo has manifestado que estabas cansado ya en aquel entonces, de la estupidez de la gente que no veían en ti sino al niño. No obstante, seguías la comedia engañándoles. Esto te perdió.

—Puede ser que la culpa sea mía, pero también de ellas y del cura.

—Jamás nos condenamos ni nos salvamos solos. Somos solidarios en el bien y en el mal. Todo depende de seguir el camino del amor o, al contrario, la senda de la incomprensión.

—No acabo de comprender.

—Atiende. Tú culpas a tus tías por las mandonas del desvío sufrido por ti. En cambio; perdónas —aunque te daba irrisión— a tu abuela descreída que siempre estaba reñegando. Tú has contado que ella no creía en Dios, por la fútil razón de que no le pagaban el alquiler de dos casas que tenía en el pueblo. Y tú lo cuentas, siguiéndole la cháchara, complaciéndote en ello. Es decir, a la abuela le sigues el corazón, y a tus tías se lo pisoteas.

—Es que mi abuela hablaba como sentía. Y no así, mis tías.

—Perdona. Eres tú que te fijabas en la ridiculez de tus tías y no en la ridiculez tontería de la abuela. Oías y mirabas diversamente, llevado del odio y del amor. Nos falta a todos, esa máxima comprensión de que te hablaba.



El doctor Banda se muestra reacio a hablar de sus parientes, pero ésta es su ciudad que vive en Kasungu, en Niasalandia del Norte. Con su bebé a la espalda se ocupa de la faena cotidiana de moler maíz

da por los únicos parientes que se le conocen, un hermano y su esposa, que viven casi en la pobreza en Kasungu, en Niasalandia del Norte. El Dr. Banda se sorprendió y admitió: «Estoy tratando de hacer algo en este aspecto».

Se negó a hacer comentarios sobre los rumores de que sus parientes vestían con harapos y vivían en chozas primitivas y de su madre se había quejado en una ocasión al Comisario del Distrito de que se moría de hambre. A este respecto dijo que había enviado varios miles de libras a la provincia en que viven sus parientes; pero se negó a entrar en detalles.

«**UN MESIAS EXILIADO**»

De repente penetró en el interior de su sencillo pero moderno alojamiento, se sentó y cogió uno de los cuatro libros existentes en el gabinete. Se trataba de «Libres de África».

Estaba claro que la corta entrevista había terminado. Pero, cuando voy a despedirme me dice: «Desde luego, me he acostumbrado a las comodidades inglesas y me gusta disfrutar de una silla cómoda y de un buen pollo. En realidad, yo soy tan inglés como usted».

Ahora el volcán ha entrado en erupción y el «Nuevo Mesías», el «Liberador de Niasalandia» se encuentra exiliado una vez más.

¿Cuál será el resultado? ¿Cuál es la solución del problema de Niasalandia? ¿Cuál será el futuro del Dr. Hastings K. Banda, Científico británico, Doctor en Medicina, Doctor en Química, etc. etc?

Muchos creen que, en realidad, el Dr. Banda es una persona modesta y que debe dársele el poder que busca, pues consideran que una responsabilidad de esta clase ejercerá un soberano efecto sobre él.

Mientras tanto, reina la intranquilidad en el Protectorado y siguen los tumultos y las transgresiones de la ley. El futuro de Niasalandia está en el aire. Y sobre la sombra del Dr. Hastings Banda, ¿Será la oscuridad que precede a la amanecida o el crepúsculo que precede a una larga y oscura noche?

JERRY HAMMOND  
 (Una exclusiva de la Agencia EUROPA-PYRESA. Prohibida su reproducción)

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**

(ESTOMAGO)

Alivia el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago, toxicación, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**

VENTA EN FARMACIAS

Cuando llaman al 246. 291